BON DIA Aruba

Dialuna 18 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Van der Valk persigui pa debenan di Tierra del Sol!



ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un caso den corte di prome instancia na Corsou, caminda a pidi pa declara e compania van der Valk Caribbean NV bancarota. Ta trata aki di un debe di 300 mil cu, pesar di e recordatorionan di pago y acumulacionnan, no a wordo paga.

Pagina A2

Di DOW pa APA!



ORANJESTAD – Ya prome cu eleccion, Jossy Figaroa, director di DOW (Departamento di Obranan Publico), a anuncia cu e lo tuma su retiro den luna di januari for di e departamento. Sinembargo, desaroyonan nobo ta indica cu Figaroa ta e sucesor di Alfonso Boekhoudt, tumando e maneho di Aruba Ports Authority!

Lesa e detayenan riba pagina A2.

Aruba tin un cifra di mas o menos 7 pa 8% di desempleo



ORANJESTAD – Segun minister Paul Croes encarga cu e ministerio di Labor e porcentahe di desempleo na aña 2012 tabata rond di 9.2% y durante e ultimo añanan esaki a baha cu ta algo positivo pero sinembargo ainda esaki ta halto.

Pagina A3

PDVSA ta keda cu interes den Valero!



ORANJESTAD – For di basta tempo, pa no bisa pa basta aña, tabata tin speculacionnan cu PDVSA (Petroleos de Venezuela) lo a tuma refineria Valero na Aruba. Aunke cu no ta papia aki di tumamento over di e refineria, pero si por pensa riba un acuerdo di procesamento

Pagina A4

50 persona a fayece despues cu avion a cay na Rusia



Kazan, RUSIA – E Ministerio pa Situacionnan di Emergencia di Rusia a informa cu por lo menos 50 persona a fayece ora cu un avion Boeing 737 di pasahero a cay.

Pagina A23

Motociclista Kurt Caselli ta perde su bida den accidente durante e Baja Score 1000

California, MERCA- E motociclista Mericano Kurt Caselli a fayece diasabra durante e di 46 edicion di e Score Baja 1000.

Pagina B4



Jossy Figaroa lo ta e director nobo di APA



ORANJESTAD – Ya prome cu eleccion, Jossy Figaroa, director di DOW (Departamento di Obranan Publico), a anuncia cu e lo tuma su retiro den luna di januari for di e departamento. Sinembargo, desaroyonan nobo ta indica cu Figaroa lo ta e sucesor di Alfonso Boekhoudt, kende te cu otro luna lo ta director di Aruba Ports Authority (APA). Boekhoudt lo ta e Minister Plenipotenciario nobo na Hulanda.

BURACO

Despues cu varios politico a nenga e puesto di Minister Plenipotenciario, a busca rigurosamente un candidato ideal pa e puesto. Gobierno ta kere cu nan a haya esaki den Boekhoudt.

E problema a keda si, cu e retiro di Boekhoudt for di e entidad di waf, a bin un buraco.

Sinembargo cu e experiencia amplio di Figaroa, parce cu e problema aki lo a keda resolvi, segun fuentenan yega na gobierno.

MUDAMENTO

Cu e mudamento di e terminal di container pa Barcadera den porta, aparentemente e experticio di e director nobo lo ta esun indica.

Fuera di esey, Boekhoudt a laga sa cu semper e lo ta disponibel pa eventual conseho den e caso aki.❑

Ta exigi pa van der Valk paga debenan di Tiera del Sol



ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un caso den corte di prome instancia na Corsou, caminda a pidi pa declara e compania van der Valk Caribbean NV bancarota. Ta trata aki di un debe di 300 mil cu, pesar di e recordatorionan di pago y acumulacionnan, no a wordo paga. Ta trata aki di placa cu Tierra del Sol debe. Tierra del Sol aparentemente ta un filial di van der Valk Caribbean na Aruba y desde fin di october ta den debe grandi y cu no por cumpli cu su pagonan.

SUSPENSION DI PAGO

Tierra del Sol actualmente tin suspension di pago. Sinembargo e demandantenan, Douglas y Brenda Tollett y Robert Quintal, a pidi pa declara Tierra del Sol bancarota. Januari proximo hues lo bay mira e caso un biaha mas riba e suspension (surseance), debi cu e demandante no ta kere cu Tierra del Sol por sali for di e problemanan cu e ta aden, aunke cu e compania tin un debe chikito di 300 mil florin.

NO KIER PAGA

Tierra del Sol tin un debe total di 100 miyon parti den 300 demandante y a anuncia caba cu nan lo bay bati porta na e compania mama Van der Valk, cual mester para como garantia pa e cuentanan cu tin cu wordo paga na demandantenan. Pero ta mustra cu nan no tin intencion pa paga. Esaki tabata tin como consecuencia cu a pidi pa declara e compania aki tambe bancarota.

CUMPRADO POTENCIAL

E debenan cu Tierra del Sol tin ta mas tanto cu banco, cu kendenan tin fiansanan hipotecario. E compania a deposita tur nan speransa den un cumprado potencial, cu ta FMV Holding Company. Den un analisis, e compania a describi Tierra del Sol como un empresa den dificultad (distressed property). Mal maneho, falta di reportahe financiero, falta di capital y e relacion di stress entre e compania y e doñonan di cas, trahadonan y proveedornan a hiba na problemanan serio. Sinembargo e compania ta kere cu un cambio di maneho y e sosten di banconan local, nan por scapa Tierra del Sol y paga su debenan den fase.

UN ADMINISTRADOR

E suspension temporario di pago di e debenan di Tierra del Sol ta simplemente un "uitstel van executie". Segun abogado di e demandantenan Quintal y Tollett, ora cu un compania bay bao di un suspension (surseance), un administrado ta wordo nombra cu lo bay haci investigacion y lo saca afo si lo mester bin un suspension definitivo. E abogado ta pensa cu e chens ta chikito cu lo bay tin un suspension definitivo, mirando e cantidad di demandante cu tin y e placa cu tin cu wordo paga. Hopi biaha un suspension temporal ta indica cu e compania ta den porta di un bancarota. E administrado lo conclui si tin un base pa e suspension, cu por mustra cu e por wordo aplasa pa 1 aña y mey pa asina e pagonan por wordo conclui, cu un posibilidad di wordo aplasa pa un aña y mey mas, haciendo esaki un total di 3 aña. Si e administrado dicidi mas prome, e ora ey hues por dicta riba un suspension.❑

STA: Edad di pensioen mester wordo subi

ORANJESTAD – E problematica di pensioen no ta algo cu ta data for di awor aki. Tanto director di SVB como e directora di APFA a grita riba esaki y sa cu e situacion ta penoso. Segun presidente di Sindicato di Trahadonan di Aruba (STA), Sr. Diego de Cuba, edad di pensioen mester wordo subi. No tin un otro solucion. STA a studia e situacion y ta haya cu edad di 65 aña ta un opcion. 62 aña no ta un opcion. Esaki ta gewoon "uitstell van executie" y e fondo lo bati bancarota si keda asina.

FONDO NO TIN PLACA

Si por mira, APFA tin un "dekkingsgraad" di mas of menos 76 porciento, segun de Cuba. Si scucha declaracionnan di Sr. Jacobs, director di Banco di Seguro Social (SVB), caminda e ta bisa cu e fondo no tin placa mas den dje y cu mester bin cu medida of gobierno tin cu pone placa den e fondo.

MAL STRUCTURA

STA ta bisa kico nan ta bay haci den un dialogo social caminda cu na final di cuenta e decisionnan ey of cambionan di ley mester wordo pasa den Staten. STA no a bay riba un lista politico. STA no a wordo scogi pa ta parlamentario. STA ta di opinion cu e sistema cu e dialogo social ta wordo hiba no ta un sistema cu e mester ta, e no ta structura manera debe ser, de Cuba a expresa. Si tabata tin un dialogo nacional, caminda cu tin un presidente, caminda cu ta bin un ley na Aruba e ora ta otro cos.

MACAKERIA

Den e dialogo social actual, ta ilustra kico ta bay wordo haci, segun de Cuba. Na final di cuenta ta manera nan dicidi cu nan haci'e, ta asina ta bay. Awor aki tin 13 parlamentario di partido den gobernacion, kiermen cu ni cu tur e sindicatonan hunto cu tur e gremionan dicidi cu nan kier bay un direccion, cu den parlamento bin decision cu kier bay un otro direccion, ta e direccion ey tin cu bay. Segun de Cuba, e macakerianan aki mester caba y a yega di bisa esaki caba. Pueblo a eligi un parlamento. Eyden e discusionnan aki mester wordo hiba, eyden e dialogonan mester wordo hiba, de Cuba a enfatisa.

MEDIDA

De Cuba a bisa cu ta masha bunita pa tende opinion di tur e gremionan, pero por a mira pasa caba den pasado. Tambe por a mira caba kico a pasa cu dia cu tabata tin decision pa bin cu e milieuheffing, kende a vota contra dje. "E placa di belasting riba e cambernan di turista. Ken a vota contra dje? Ningun hende", de Cuba a bisa. Ta medidanan cu a wordo tuma. Vastrecht, ta medidanan cu a wordo tuma. En principio STA no a wordo invita pa e dialogo social y di dos STA no ta bula cura tampoco.

A HACI FOUT, DRECHE

E dolor ta cu awor cu nan ta mirando cu e baca ta bay hoga, nan tin cu bay tuma decisionnan y decisionnan cu nan tin cu tuma. Awor aki ta bay bisa cu tum'e conhuntamente. "Si boso a echa e baina aki boso a ta bay drech'e. No bin busca ningun hende ni ningun sindicato, pio STA pa



bin yuda drecha desasternan cu a wordo causa," de Cuba a comenta. STA a mira awor aki kico a pasa atrobe. Por a lesa den prensa un fastball cu ta bay links & rechts den e mesun gobierno aki, un ta manda otro fastball y ta mira kico STA ta bay haci den un dialogo social mirando cosnan cu ta pasando entre nan cu nan mes, segun Diego de Cuba.❑

Awor aki tin un cifra di mas o menos 7 pa 8% di desempleo

ORANJESTAD – Segun minister Paul Croes encarga cu e ministerio di Labor e porcentahe di desempleo na aña 2012 tabata rond di 9.2% y durante e ultimo añanan esaki a baha cu ta algo positivo pero sinembargo ainda e ta halto. E ta bisa cu tin un cifra awor aki di mas o menos 7 pa 8% di desempleo y e intencion ta pa stimula e personanan aki pa drenta e mercado laboral y asina contribui na desaroyo di nan pais, teniendo en cuenta di e situacion social di cada famia.

PLAN DI ACCION

"Esaki tin di haber cu e situacion rond di mundo pero na momento cu bo economia mehora y esaki ta bira un tarea hunto cu colega di ministerio di economia minister Mike de Meza pa sigui pusha nos economia den e direccion corecto y sigui crea cuponan di trabou door di inversionnan y na momento cu esaki wordo haci, lo tin un flexibilidad mas amplio pa e hendenan por drenta mercado laboral. Y e ministerio lo mester ta un poco mas pro activo tambe na busca e hendenan cu ta den e atmosfera di desempleo aki y trata di incorpora nan den e mercado. Esaki ta unda nos lo tin un 'win, win situation' unda hunto cu minister di economia e cifranan di desempleo por wordo reduci", Croes a bisa.

PERMISO PA ADMISION

"Un aspecto hopi importante ta cu na e momentonan aki nos ta bay ta tuma un decision pa wanta tur e prome permisonan cu ta bay pa admision door di proteha bo mercado asina ey di trata na acomoda esunnan cu ta den e ciclo di desempleo aki prome, y cu excepcionnan hopi minimo pa hendenan cu ta bin di afo".

CONSCIENTISACION Y MOTIVACION

Conscientisacion tambe ta algo cu lo bay traha riba dje. Esunnan cu ta den 'bijstand' tambe lo wordo motiva pa bay traha caminda cu nan por. Y tambe un apelacion ta bay na e sector priva pa duna e personanan aki un oportunidad. "Na momento cu bo tin personanan cu por traha y hisa productividad di bo compania, doñonan di trabou mester ta dispuesto tambe pa tuma e personanan aki den servicio, no obstante nan pasado.

Y tambe e mensahe mester bay pa e personanan aki cu na momento nan haya e oportunidad, pa nan gara esaki tambe cu dos man y bay pe, pa asina por mantene nan mes tambe financieramente", segun minister Paul Croes.❑

"Nos ta sinti cu ainda tin pobresa den nos comunidad"

ORANJESTAD – Pa loke ta trata asuntonan social, Minister Paul Croes ta bisa cu durante e ultimo dos simannan tras di lomba el a profundisa su mes den e diferente departamentonan cu ta cay bou di social. Aki e ta señala entre otro personanan cu ta traha cu esunnan cu limitacion fisico, esunnan cu ta traha cu famianan cu tin cierto problemanan social pero tambe parehanan y hobennan cu ta mama soltero unda tin un vulnaribidad financiero, un vulnaribidad psicologico y lasonan no ta mesun fuerte cu otro famianan.

"Eynan nos enfoke lo bay ta na trata di reparti e bienestar rond di full nos poblacion. Nos ta sinti cu ainda tin pobresa den nos comunidad y ta algo cu nos kier enfoca riba dje, door di duna atencion debido y guia pa laga nan sinti tambe cu nan por forma parti di e sociedad aki", minister Croes a bisa.

GUIA RETONAN SOCIAL

Croes ta bisa cu un persona riba 'bijstand' cu tin gana di traha nan lo trata di hink'e bek den e mercado laboral, asina bahando desempleo y laga un persona sinti tambe cu e ta mas productivo pa su pais. E ta remarca si, cu departamento di asuntonan social tin man yen riba guia di diferente di e problemanan aki. "Problemanan social ta hopi amplio ya cu tin diferente tipo di problemanan social aki na Aruba.

RESPONSABILIDAD PROPIO

Locual e ministerio aki lo bay enfoca riba dje ta pa trata di crea un responsabilidad propio di e mesun personanan aki y mustra nan cu si nan duna un tiki mas di nan mes nan lo por sali mas dilanti, naturalmente cu e guia di e ministerio aki", Croes a bisa.

UN MINISTER ENVOLVI

Croes ta bisa, cu comunidad lo bay mira un minister mas envolvi den e sector social y situacion di pobresa den e proximo 4 añanan pa trata di trece un alivio pa e retonan social den nos comunidad.❑

"Nos ta desea mira nos hobennan haya un perspectiva di liderazgo"

ORANJESTAD – Segun Minister Paul Croes, e prome dos simannan tras di lomba tabata dos siman hopi interesante den su funcion nobo como Minister di Asuntonan Social y Labor. Segun Croes, e tareanan riba e tereno social como Minister di Asuntonan Social, e tereno di hubentud for di cual Croes tambe ta encarga cu hubentud y tambe e sector laboral, ta hopi amplio. Durante e dos simannan aki diferente bishita a wordo haci, manera Directie Arbeid en Onderzoek, unda minister ta bisa cu e ta masha impresiona na locual e departamento aki a bin ta haci durante e ultimo añanan, pero segun minister nan kier bay haci cierto enfokenan distinto pa locual ta e departamento aki.

HUBENTUD

"Nos hobennan aki na Aruba ta presente den cada sector aki na Aruba, manera deporte, cultura, social y hasta husticia. Locual ta e maneho principal pa loke ta hubentud pa e siguiente 4 añanan lo enfoca riba participacion di hobennan den e desaroyo di nos pais. Nos kier stimula hobennan pa ta mas involucra den trabounan boluntario", Croes a indica. E ta sigui bisa cu ora nan ta sinti cu no solamente ta traha pa placa pero nan ta haci trabounan grandi pa nan pais den un forma boluntario cual lo duna un cambio di pensamento dirigi riba e nacion. Croes ta desea mira hobennan mas participa mas den entre otro sector social, sector di negoshi, educacion y di e forma aki pa nan haya mas un perspectiva di liderazgo. Uno di, cu no ta conforme cu un standard mediocre pero cu ta bay pa su miho.

MINISTERIO LABOR Y HUBENTUD

"Den e mesun rosea mi mester bisa cu na e momentonan aki nos conoce desempleo bou di hubentud y cu un ministerio di labor combina cu esun di hubentud bo tin un entrada unda lo por pone enfoke na hobennan cu no ta trahando, pa pone nan den e sector laboral. No solamente pone nan den e sector laboral, pero haci esaki cu guia den dialogo cu comerciantenan nos kier trata na haci esaki pa e siguiente 4 añanan nos dilanti ", Croes a remarca. Minister ta bisa cu nan ta mira hopi potencial den nos hubentud banda di e aspectonan negativo cu tin rond di nos hubentud, ta mira hopi oportunidad pa nos pais subi su productividad, eficiencia y participacion di nos hobennan.❑



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

PDVSA ta keda cu interes den Valero



ORANJESTAD – For di basta tempo, pa no bisa pa basta aña, tabata tin speculacionnan cu PDVSA (Petroleos de Venezuela) lo a tuma refineria Valero na Aruba. Esaki, segun e website Petroleum World, lo no tabata e miho strategianan di parti di PDVSA, mirando cu Aruba nunca lo tabata e meta pa PDVSA. Aruba su refineria ta basta bieu y mester di hopi placa pa por ta capaz pa procesa e crudo pisa di Venezuela. Sinembargo nan a keda cu e interes den e refineria.

ACUERDO

Segun Prome Minister Mike Eman, aunke cu no ta papia aki di tumamento over di e refineria, pero si por pensa riba un acuerdo di procesamento cu Valero. E refineria lo por wordo uza como un luga caminda crudo por wordo mehora pa un miho calidad via procesonan kimico. Prome cu eleccion un delegacion di PDVSA a bin Aruba pa asina negosha cu Valero pero tambe pa haci un analisis riba e "posibilidad tecnico comercial" pa uza e refineria pa procesa nan crudo. Pa esaki e partidonan mester a yega na otro cu un prijs cu ta atractivo pa ambos. Pero pa esaki tuma luga, mester inverti den e refineria pa esaki bira operacional bek.

Segun Astrubal Chavez, vice presidente di e refineria estatal di Venezuela, e resultado di e analisis tabata positivo. Di un otro banda Eman ta cuidadoso, mirando cu den pasado a lanta hopi optimismo, pero e resultadonan no tabata manera cu tur hende a spera.

DECEPCION DEN PASADO

E refineria a stop cu su operacionnan pa di dos biaha na maart 2012. Prome cu esaki el a stop na 2009 pa motibo cu e actividadnan no tabata genera suficiente ganashi. Varios candidato a bay na mesa cu Valero pa asina por tuma esaki over. Entre nan PetroChina y prome cu esey e refineria Brazilero Petrobras. Ambos negociacion no a resulta. PetroChina a bula afo pa motibo di e regulacionnan nobo cu Aruba tabata tin riba impuesto pa Valero y su sucesornan, cual a wordo aproba na Juni, 2010.

E refinerianan cu si a mustra interes serio den e refineria na Aruba tabata Pacific Rubiales/Ecopetrol, kende tabata hopi insistente riba mesa di negociacion.❑

STA: Tin cu yena e buraconan di AGS



ORANJESTAD – Sindicato di Trahadonan di Aruba a vries cierto punto di e contracto colectivo cu e compania Aruba Ground Service (AGS), mirando e situacion cu e compania ta pasando aden. Nan a pidi un extension riba e asunto di vries e contracto colectivo, cual dificilmente ta posibel segun e sindicato. Diamars awo, AGS lo bay sinta hunto cu sindicato STA na Departamento di Labor pa mira asina con leu nan por yega cu e negociacionnan, mientras tanto diamars anochi, STA lo bay reuni cu tur trahado di e compania pa asina pone nan na altura di e situacion cu tin ta andando.

BANCAROTA

Diego de Cuba, presidente di e sindicato, a splica cu e compania por bay directamente den bancarota, mirando cu si bay forsa cera un contracto colectivo, no lo bay tin espacio pa pago. Esey por haci cu e trahadonan por dicidi cu nan kier tur locual cu e contracto colectivo ta encera, cu na final nan por bay corte, pa motibo di no ta cumpli. E rapport di AGS no ta duna espacio ni placa, caminda e compania por wordo declara como bancarota. Eynan tur hende ta perde y esey no ta miho opcion.

BURACO

E problema di AGS ta cu tin cu corda cu AGS a perde companianan manera Insel Air. Nan a perde Suriname Airways, DAE a cay afo, pues ta haya cu buraconan cu ainda no ta yena nan completamente. Nan a haya Aruba Airlines si, ta wak un mehoracion den nan ekiponan, den nan hendenan, ta mira mehoracion basta bon, pero esaki no ta encera cu financieramente el a bay hopi dilanti, pasobra e buraconan cu a keda ey ta tiki tiki nan tin cu wordo yena. Tin di bay yena e bashi di un Insel Air, cu ta bula 50 vuelo pa siman entre otro. Tin cu bay yena e bashi di DAE. Ta placa cu practicamente a wordo perdi y no ta papiando aki di 10 placa. Ta papiando aki over di un miyon y ta basta placa. Si por logra yena e buraconan ey e ora ey tin espacio suficiente pa por reintroduci e contracto colectivo cu tin awor aki ainda, cu tabata gevries te cu dia 15 di october ultimo.

PROPOSICION

Awor aki STA ta bay propone gerencia pa despues di sinta cu departamento di labor, pa evalua e situacion y mira ki rumbo por coy. BON DIA ARUBA lo bay keda pendiente pa loke ta trata e negociacionnan entre gerencia di AGS, Departamento di Labor y STA, como tambe e reunion cu nan lo bay tene hunto cu e empleadonan, pa mira finalmente kico lo bay wordo dicidi.❑

Centro di Bario Playa Pabao ta celebra Dia Internacional di Mucha



ORANJESTAD – Dia 20 di November, ta dia internacional di derechonan di mucha y esaki lo bay wordo celebra en grandi na Centro di Bario Playa Pabao. Riba e mesun dia aki, Blue FM lo bay t'ey presente pa asina haci un colecta di productonan di prome necesidad pa famianan cu tin mas mester pa asina nan por pasa nan dianan di fiesta contento.

CELEBRACION DI DIA DI MUCHA

Leo Geerman, kende ta conductor di e programa Real Morning Show, a comenta cu directiva di Centro di Bario Playa Pabao a uni forsa cu Blue FM, pa asina hunto celebra e dia internacional di mucha, dia 20 di November proximo.

E actividad aki ta pa asina celebra cu e muchanan riba nan dia y alabes pa colecta productonan pa asina por yuda famianan menos fortuna y tambe pa siña e muchanan cu union por haci un diferencia unda cu nan por haci un famia contento.

CHARITY FOOD DRIVE

Real Morning Show, presenta pa Geerman, a tuma e iniciativa pa duna bek na e comunidad di Aruba, en special personanan den necesidad. Tur hende sa cu pobresa ta existi y tin hopi famia na Aruba cu ta sufriendo y luchando pa tin algo pa come. Por ta posibel cu no ta nos tur ta consciente di esaki y ta pa e motibo ey, real morning show a pone como meta pa fin di e aña aki. dia 20 di november ta invita pueblo completo di Aruba pa bin asisti no solamente pa bin celebra dia internacional di mucha, pero pa siña e muchanan pa bin contribui na e Charity Food Drive. E idea tras di esaki ta cu Real morning show ta traha directamente cu Directie Sociale Zaken y tambe hunto cu Fundacion di hende muhe den dificultad. E basketnan aki lo wordo entrega dia 13 di december hunto cu real morning show Charity Xmas Dinner. Aruba completo ta wordo invita pa bin dia 20 di november pa asina pasa leuk hunto cu e muchanan na Centro di Playa Pabao y tambe pa asina por contribui pa un bon causa.

40 FAMIA

Ta enfoca mas tanto riba comestibelnan manera bleki di cuminda, pakinan di pasta, aros, blekinan di lechi. Basicamente productonan cu ta di prome necesidad. Esey ta e idea pa asina por duna un famia un felicidad, un sonrisa na nan cara den e luna di december durante dianan di fiesta. Ta papiando aki di mas of menos 40 famia, cu lo bay ta presente na e evento aki, cu ta mas of menos 100 persona, cu lo bay ricibi un ayudo.

SAN NICOLAS NO TA KEDA AFO

Centro di Playa Pabao no lo ta e unico luga caminda e Charity Drive aki lo bay tuma luga. E di dos charity drive lo bay ta na YMCA na San Nicolas dia 28 di november, for di 5'ort di atardi, te cu 9'or di anochi. Sr. Geerman lo bay ta presente eynan. Pueblo di San Nicolas y vecindario nan ta wordo invita pa ta presente na YMCA pa asina yuda esnan cu tin mas mester.

PROGRAMA PA MUCHANAN

Fuera di e Charity Drive, manera cu BON DIA ARUBA a publica den su edicion anterior, lo bay tin e celebracion na grandi organisa pa Centro di Bario Playa Pabao, cu lo ta enfoca completamente riba e muchanan. Nan lo bay tin un programa cu lo ta parti den dos parti, caminda e muchanan di mas chikito por disfruta di trampolin, waterslide y hopi actividad mas y e muchanan mas grandi por bay disfruta di un show di hoben pa hoben, cu lo bay tin presentacion di gruponan di canto, baile y mucho mas. No lubida cu tambe lo bay tin T-shirt disponibel pa e prome 300 muchanan cu yega na e centro di bario, sin laga afo e rifa di e cinco balanan di baseball firma pa Xander Bogaerts, nos astro di baseball.❑

Muchanan a gosa di yegada di Sinterklaas y su Pietnan







ORANJESTAD – Ayera mainta Sinterklaas cu tur su Pietnan, a yega nos isla. Famianan a sali pa bay duna Sinterklaas y su Pietnan un caluroso bon bini. Den oranan trempan ya tabata tin movecion di publico pa ricibi nos bishitante di Spaña na su yegada na Aruba Ports Authority (APA). Nan a yega den boto manera tabata anticipa y hopi tabata e muchanan cu a warda ansiosamente pa por duna Sinterklaas man. Sinterklaas y su Pietnan a pasa L.G. Smith Boulevard, drenta Havenstraat den, sigui pa Daniel Leo, drenta Caya Betico Croes y bin termina na e plenchi di La Linda. E aña aki tabata tin dos skina pa mucha, uno na Plaza Daniel Leo y otro riba plenchi di ex La Linda. Muchanan a gosa sin fin y a disfruta di diferente shownan cu tabata tin prepara pa Sinterklaas su yegada. E fiesta aki ta un fiesta cultural pa mucha y lo dura te cu 6 di december ora Sinterklaas y su Pietnan subi barco atrobe pa hiba nan Spaña. Nos ta spera cu tur mucha sabi di comporta nan mes bon tanto na cas como na scol. Pa Sinterklaas haya un bon impresion di nos muchanan pa e sigui bin hopi aña mas.❑

























Lo pone fondonan disponibel pa monumentonan y cultura

ORANJESTAD – Segun Minister Otmar Oduber tin plannan grandi pa pone fondonan disponibel di TPEF (Tourism Product Enhancement Fund) pa monumentonan y cultura. Recientemente minister a reuni cu diferente instancia di cultura pa asina pone su mes na altura di tur aspecto cu a bin ta tuma luga y plannan pa futuro. Un di e instancianan cu a reuni cu e mandatario ta Fundacion Fondo di Monumento Aruba (Stichting Monumenten Fonds Aruba). Vice presidente di e fundacion, Rolly Sint Jago despues di e reunion a duna algun comentario riba e encuentro.

NATIONAL RESTAURATIE FONDS

E tres puntonan mas culminante den e ultimo 3 añanan ta cu e fundacion a logra pone ordo den cas, di tal forma cu a haya confianza di National Restauratie Fonds di Hulanda cu a duna nan fondo y asina logra restaura Watertoren Oranjestad, Watertoren San Nicolas y ultimamente a cubri Nicolaas Store na San Nicolas, caminda cu despues di restaura lo huur e cu Gobierno pa e Community Museum.

FONDO PA FIANSA

Rolly Sint Jago ta indica cu awor lo sigui cu otro monumentonan, lo tin fondonan cu mester haya for di Hulanda caminda cu personanan cu tin un monumento particular, por haya fianzanan na interesnan abou pa nan restaura nan propiedad.

FONDONAN DISPONIBEL



Lo cual Minister Oduber a trece dilanti ta e importancia di haci di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba y duna atencion na e edificionan den Wilhelminastraat. Minister ta remarca cu cultura y turismo ta dos avenida ta bay masha bon mes cu otro, cu ta mara den otro y e tin plannan grandi pa pone fondonan disponibel di TPEF pa monumentonan y cultura. ❑

Casa a forsa e mama pa tene relacion sexual cu nan propio yiu menor di edad

ORANJESTAD – Tabata reina momento di duele pa scucha e dama di Curaçao J., declara na yoramento con el a wordo forsa pa su casa pa tene relacion sexual cu su propio yiu homber menor di edad. E acusacion contra J. ta cu entre April 2011 y Juni 2012, el a haci actonan inmoral cu su yiu di 16 aña.

ABUSO OF FORZA?

E sospechoso a bisa Hues cu su casa e homber B. tabata presente hunto cu ne y su yiu na cas dia di e incidente. El a bisa cu tabatin discusion cu su partner B. encuanto trabou. E homber tabata persisti cu J. no mester traha. Segun J., B. ta pretende cu J. tin cu bay cun'e trabou y cu J. lo keda ward'e den auto te ora e caba di traha y despues nan ta bay cas. J. no tabata kier esaki y a surgi discusion cu a escala. Na dado momento J. a dicidi di bebe whisky pasobra e no tabata desea di discuti mas cu su partner. Despues el a dicidi di bay drumi pero B. tabata insisti. Na dado momento e homber lo a insult'e. E sospechoso door di rabia a dicidi di bebe mas pilder cu normal pa drumi. El a bisa Hues cu e tabata drumi den camber boca abao y B. a drenta y tabata desea di tene relacion sexual cun'e. J. no tabata kier pero B. a insisti y a cuminsa haci cosnan. Asina mes J. a bisa no.

E sospechoso na yoramento a splica Hues con e homber B. tabata abusa di dje. El a bisa Hues cu constantemente B. tabata haci esey cun'e. El a bisa cu e ta contento cu su yiu homber a papia. El a bisa cu e tin 6 luna sin mira y brasa su yiunan.

Hues a puntr'e kico a pasa cu e yiu. El a splica cu e homber B., despues di a abusa di dje, a bolbe bay den e camber y a bolbe insisti pa tene relacion. E sospechoso a splica Hues cu B. sa bin cu otro hende pa lag'e haci cosnan. E muhe a bisa cu e tabata sinti cu e homber tabata primi riba dje y no tabata sa kico a pasa. El a sinti stem di su yiu homber. Na yoramento el a bisa Hues cu e no tabata desea di biba mas. Su siguiente dia el a bay baña y frega su curpa cu habon pa kita e malo pero no por. El a bay cerca su yiu y a pidi disculpa pasobra esey no tabata loke e tabata desea pe. Hues a puntr'e con e sa cu ta su yiu. El a bisa Hues cu el a bay puntra su partner kico a pasa ayera nochi y e homber a mustra riba e yiu homber. El a compronde e ora ey cu ta su yiu lo a tene relacion cun'e. Hues a bisa cu na Recherche J. a declara cu el a bebe 2 pilder so y no ta papia di a bebe mas pilder y tampoco di a bebe whisky. Tin rapport di psychiater y eynan ta papia di mita boter di whisky.

J. a bisa Hues cu na Recherche despues cu el a lesa declaracion di B., el a keda sorprendi kico e homber a declara di dje. J. a bisa Hues cu e no por corda kico el a haci cu su yiu.

Continuacion riba Pag.9

Casa a forsa e mama...

Continuacion di Pag.8

Hues a remarca cu na Recherche J. a bisa cu e tabata sa cu su yiu tabata den camber y cu su yiu a penetr'e. J. a bisa Hues cu nunca e miembro di Recherche a lesa e declaracion na dje y no ta asina loke ta para. Abogado mr. Illes a remarca cu e no tin e declaracion cu Hues ta referi na dje. Hues a bisa cu e sospechoso a firma e declaracion den concepto y no esun oficial. Hues a bisa cu e relato oficial ta loke e miembro di Recherche a scucha di J. J. a bisa Hues cu e no ta kere cu e miembro di Recherche lo a inventa e declaracion pero cu e miembro di Recherche lo a hinca loke su yiu a papia den su declaracion.

Hues a mustra cu e sospechoso lo a declara cu su yiu a tene relacion cun'e y despues e yiu a bis'e sorry cu e no kier a haci'e. J. a bisa Hues cu e no por a kere cu B. a haci algo asina cun'e.

Hues a bisa cu e yiu tambe a duna declaracion kico a pasa e anochi ey y tambe B. El a bisa cu e no ta kere cu e yiu homber y B. lo ta gañando riba dje. J. a bisa Hues cu e no a bisa asina.

YIU HOMBER ABUSA PA E TATA

Hues a bisa cu B. a yega di wordo condena pa acto inmoral cu e yiu muhe. E yiu homber (12) a declara cu practicamente tur dia e tabata wordo molestia na forma severo pa e homber B. Hues a haya esaki masha straño. E sospechoso a bisa cu e no a ripara nada cu algo tabata pasando. Algun biaha el a yega di drenta baño y haya B. cu su yiu homber. Hues a puntra J. con por ta cu e no a ripara nada. E sospechoso a bisa Hues cu e muchanan tabata henter dia ocupa cu e homber B. kende tabata sali cu nan constantemente. J. a bisa cu el a crea e imagen cu B. tabata un bon tata pa e muchanan.

SOSPECHOSO A KEDA AFECTA

Hues a mustra cu tin rapport di psychiater cu ta mustra cu J. ta 50 % no responsabel pa su actonan. Esaki tin di haci pa cu su actitud cu su casa cu tabata hopi dominante. Diferente biaha el a purba mata su curpa tanto na Curaçao y Aruba. Psychiater ta haya cu J. lo mester haya tratamento pa un periodo largo. J. ta di acuerdo cu esaki. Hues a bisa cu Reclassering tambe tin un rapport y a recomenda un rapport di psycholoog. Actualmente tin un procedura di divorcio andando entre J. y B. E muchanan actualmente ta bou maneho di Voogdijraad.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu aki ta trata di un caso hopi tristo. E yiunan di e sospechoso a pasa den un periodo hopi dramatico. Pa loke ta e acusacion, Fiscal a bisa cu a base di declaracion di e yiu homber y di e partner B., e ta haya J. culpabel. El a bisa cu e ta tene cuenta cu e circunstancia bou di cual cu e sospechoso tabata aden. Fiscal tambe a tene cuenta cu rapport di psychiater. El a exigi 12 luna di prizon di cual 5 luna ta condicional cu un tempo di prueba 2 aña y bou guia di Reclassering. Fiscal ta haya cu mester traha un bon plan pa e sospechoso por atende cu su problema y e problema di su yiunan. E no ta un asunto simpel sino hopi complica. Ta p'esey e exigencia aki.

DEFENSA DI ABOGADO

Mr. Illes a bisa Hues cu loke psychiater a pone den rapport ta papia bon cla di e situacion den cual e sospechoso J. a pasa aden. Lamentablemente tin un circulo vicioso cu a afecta su yiunan. E sospechoso ta mira cu mester pone un fin di e situacion aki. E abogado a splica Hues cu el a papia cu e sospechoso y por compronde e presion cu e sospechoso a pasa aden. E sospechoso ta di acuerdo cu den cierto grado e tin culpa. E sospechoso kier guia y ta comparti parti di punto di bista di Fiscal cu mester cay bou guia di Reclassering. E abogado ta haya castigo condicional na su luga. E ta haya cu despues di e lamentabel suceso, tin un desaroyo positivo ta andando. E mama di e sospechoso ta bishitando e sospechoso constantemente. El a pidi Hues pa laga e sospechoso liber pa asina e sospechoso por bay cas y cuminsa regla su asuntonan. E sospechoso ta desea pa Ministerio Publico persigui B. E abogado a bisa cu recientemente B. tabata na Aruba y tabata busca informacion di e sospechoso. El a bisa cu e no a duna B. ningun informacion. E abogado a bisa cu por pidi pa pidi autoridadnan di Surinam pa tuma accion y cu no por ta asina cu B. ta bin Aruba ora cu e kier manera nada no ta pasa.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. El a bisa cu e ta haya legalmente proba e acusacion contra J. Tin declaracion di e mucha homber y e homber B. Hues a mustra cu na Polis, e sospechoso a duna declaracion cu ta mustra di confirma tur loke lo a sosode. Ta mustra cu J. tabata consciente di loke a sosode. Hues a bisa cu aki ta trata di un caso hopi serio caminda un mucha homber a wordo forsa di haci cierto cosnan cu no ta normal. Hues ta haya cu mester manda un señal bon cla. El a condena J. na 360 dia di prizon di cual 174 dia ta condicional y 2 aña di prueba bou guia di Reclassering. Hues ta haya cu J. tin luga pa keda y kier haya yudansa. E ta kere cu J. lo bay Reclassering. Esey nifica cu J. a wordo laga liber. Tempo lo bay mustra si realmente lo bay persigui B. of no.❑

Sospechoso ta prefera di ta cera y no e abuso di su casa

ORANJESTAD – Tabata increibel pa scucha e dama J., acusa di a haci actonan inmoral cu su propio yiu homber, conta Hues tur e abuso nan formal cu e tabata soporta di su casa. E sospechoso a wordo forsa door di su casa pa tene relacion cu su propio yiu homber y e cas ta liber y e dama ta encarcela.

CONTENTO DEN KIA CU TA CU E BURGUDO

E sospechoso, tur tristo y na yoramento, tabata bisa Hues cu su casa, e homber B., tabata maltrate formal y tabata forsa e casa di tene relacion sexual cun'e. E dama hasta a bisa cu tin biaha e casa tabata laga otro amistad di e casa bin den camber pa mira kico e tabata haci cun'e. E dama na yoramento a splica Hues con e homber tabata abusa di dje. El a bisa Hues cu constantemente e homber tabata haci esey cun'e. E tabata sinti cu e tabata manera un prostituta. E muhe a bisa Hues cu e por ta zona straño pero e ta contento di ta cera den KIA pa asina ta leu di e homber burdugu aki. Ta asina cu durante tratamento di e caso a sali na cla cu e dama aki diferente biaha a purba mata su curpa. Esaki door di e enorme presion cu e homber ta pone riba dje. E tabata biba na Curaçao y a huy bin Aruba pa scapa di e homber. Asina mes e homber a bin te aki na Aruba y sigui haci cosnan cun'e. Pa straño cu e por zona, e homber a declara contra e dama di lo a abusa di su propio yiu homber, siendo cu ta e homber mes a forsa e dama pa laga e yiu homber tin relacion cun'e. Ademas di esey a keda constata cu e homber tabata abusa di e yiu homber aki practicamente tur dia. Hues mes a keda sorprendi pa lesa declaracion di e yiu homber di e dama, kende a describi con e tata tabata abusa di dje na forma brutal practicamente tur dia. Ta obvio cu e dama sospechoso ta den un trauma hopi pisa pa tur loke el a pasa aden y for di rapportnan cu a wordo presenta den Corte por a constata cu e mester di tratamento pa surpasa tur loke el a pasa aden.❑

BON DIA Aruba

Bonaire ta duna pareha Real un caluroso Bon Bini



KRALENDIJK – Pueblo di Bonaire diasabra a duna Rey Willem Alexander y Reina Maxima un caluroso bon bini den centro di Kralendijk, capital di Bonaire. Personanan bisti na orańo for di oranan trempan di mainta a yega den centro pa asina por a mira e pareha real, cu a caba di yega for di St. Maarten. Bonaire ta e di cuater isla cu nan ta bishitando, faltando ainda 2 mas pa bay.
Por recorda cu dos aña pasa Reina Beatrix y e pareha real a wordo ricibi cu malcontento. E biaha aki esaki no tabata e caso. Pero nan representante si a wordo invita pa un recepcion ofreci door di Gezaghebber.
E pareha real a haya un recorido door di Wilhelminaplein, unda varios organisacion social cultural a duna un presentacion en corto di nan loke nan trabao ta encera. Asina tambe Willem- Alexander y Maxima a cera conoci cu e banco di alimento, cu ta un punto importante pa esunnan den mas necesidad di Bonaire. Tambe e seccion di proteccion di naturalesa y trabao pa hubentud a haya atencion di e pareha real.
Riba e pier banda di e plasa Willem Alexander y Maxima tabata tin un encuentro cu e campeon den freestyle windsurfing, nativo di Bonaire, Kiri Thode y tambe e campeon hubenil Amado Vrieswijk. Nan a duna e pareha real un splicacion di e demostracionnan cu a tuma luga riba lama. Bonaire ta conoci como un paraiso tanto pa deporte di surf como tambe pa buceadonan.❑

Laga espirito di Doctor sigui guia nos Universidad



WILLEMSTAD - Oficialmente e cambio di nomber di UNA pa: University of Curaçao: Dr. Moises da Costa Gomez, a bira realidad ayera tardi. Na e ocasion aki prome minister Ivar Asjes a bisa cu Doctor ta un Yiu di Corsou, cu na bida y hasta despues di su morto, ta papia palabra cla y tin biaha, hasta fuerte cu nos i ta manda señalnan pa nos ki rumbo nos tin cu tuma cu nos Nacion Corsou.
“Como ciudadano prominente y luchado incansabel pa emancipacion social y politico di nos hendenan y pa democratisacion di nos institutonan estatal y gubernamental, Moises Frumencio da Costa Gomez, merecidamente a laga un stempel eterno patras, cu awe – dia 15 di november 2013 - nos ta conmemora, un biaha mas, dor di fia su nomber atrobe y mar’e, di un manera indefini, na e prestigioso instituto di educacion cientifico aki, cu ta nos universidad nacional”.Asina premier Asjes a menciona.
Den su mensahe na specialmente gerencia, staf academico y e cuerpo di studiantenan di nos University of Curaçao; Dr. Moises da Costa Gomez, premier Asjes a referí na un poesia di dr. Elis Juliana, den feliz memoria. E ta bisa: “No core bay dilanti sin tene cuenta cu bo tras”. Doctor tabata un homber cu vision y emancipa, siñando continuamente di erornan cometi, tirando esakinan su tras y sigui pa dilanti. Asjes: ”Laga su lucha pa emancipacion continua. Laga su espirito sigui guia boso pa alcansa metanan halto riba nivel academico y intelectual y surpasa esakinan cada dia di nobo, na interes di e institucion aki y na interes di nos tur cu ta habita e dushi isla di Corsou”.❑

Nozai Thomas y Kabes Melaan for di awe e ta homber liber

KRALENDIJK - E dos homber nan Nozai Thomas di 27 aña y Kabes Melaan di 35, for di awe ta homber nan liber na Boneiro. Corte di apelacion tabatin mester di mei ora durante tratamento di nan caso pa yega na un veredicto. E dos homber nan aki a sinta un castigo di añanan largo den prizon inhustamente pa e asesinato riba e dos rumannan Martis, e caso cu a bira conoci como e Caso mas di Spelonk.
Husticia a absolve nan di tur culpa y na final di tratamento di e caso, Ministerio Publico a ofrece su disculpa pa e caso, cu e corant Hulandes De Telegraaf a denuncia. A dedica tension amplio na e caso aki den pasado. Tratamento di e caso mes a dura mas di 10 ora.
E dos homber nan a cuminsa yora di alegria di un banda, pero tambe di alivio ora nan a tende e veredicto di corte, despues cu nan mester a sinta un castigo di hopi aña den prizon siendo inocente . Tanto Nozai Thomas como Kabes Melaan tabata demasiado emociona ayera nochi pa a duna un reaccion. Abogado di e dos cabayero nan aki, Geert Jan Knoops a bisa cu e ta hopi contento.
Ta increibel con e tratamento ayera di e caso a bay. Huesnan tabatin mester di apenas mei ora pa yega na un sentencia. Ta notabel tambe con OM mesora a ofrece su disculpa segun Knoops.
Na 2005 e dos cabayero nan aki a ser condena pa morto di e dos rumannan Martis. A tira e dos rumannan mata na e vuurtoren na Spelonk. E autor berdadero di e crimen ta Macho Wanga inicialmente a admiti su culpabilidad pero despues a hala su declaracion aden y a mustra riba Nozai y Kabes como es nan culpabel.
Wanga, di e forma aki a scapa un castigo di bida largo y a ser condena na 18 aña di castigo di prizon. Nozai y Kabes en cambio a haya respectivamente 8 y 24 aña di castigo di prizon.
E psicologo Lucio Ricardo a sostene e dos Cabayero durante cu nan tabata den prizon y el a nota cierto momento cu un cos no tabata cuadra. Un aña y mei pasa, el a pone e caso den man di e Cold Case Team di De Telegraaf cu a haci un investigacion profundo y a descubri cu ta eror tras di eror a ser comete den e caso aki, hunto cu actonan dudoso.
Den e investigacion aki a sali na cla, cu e investigacion cu a tuma luga na Spelonk tabata un parce completo. Polis y husticia no a verifica declaracionnan cu a bin dilanti y cu hopi conclusion tabata basa riba redo. Ademas, polis y husticia a sconde hopi material pa huesnan cu tabata na fabor di e dos cabayero y cu por a duna un buelta completamente otro.
A sali na cla, cu tanto Melaan como Thomas no por a comete e crimen aki mirando cu na momento cu esey a tuma luga Thomas segun a keda proba tabata tras di su computer, na momento di e crimen, mientras cu Melaan tabata e momento ey na Kralendijk, siendo e asesinato a tuma luga na otro parti di e isla.
E momento di veredicto ayera a ser caracterisa pa hopi emulsion.
Esey mes a pone cu no a papia riba e posibilidad di daño perhuicio di parti di es nan perhudica.❑

Enseñansa na Hulanda ta wordo parcialmente neglisha



AMSTERDAM – Enseñansa na Universidad ta parcialmente neglisha. Studiantenan ta cuminsa nan estudio cu masha poco informacion di loke nan estudio ta encera, pa cual motibo nan no ta cla pa e enseñansa academico. Universidadnan tambe ta pone demasiado enfasis riba investigacion.

Esaki tabata palabranan di Minister di Enseñansa Jet Bussemaker, diadomingo den e programa Buitenhof. Segun e minister, ya caba cosnan ta canando den bon direccion pa pone enseñansa bek riba e caminda corecto. Studiantenan mester sinta mas den bankinan di universidad, profesornan mester duna mas les tambe den e prome aña y mas studiante mester caba cu nan estudio.

Universidadnan ta haya placa pa cada studiante cu termina nan estudio y doctorado. Segun Bussemaker, ta sumamente preocupante cu un tesis cu mal punto por wordo promovi pa e siguiente nivel, solamente pa haya placa. Pero segun e minister, na su criterio cada investigacion ta wordo debidamente evalua y en general no mester preocupa pa e calidad di e investigacion.

Pa Bussemaker, e punto esencial ta pa cada studiante termina na e caminda corecto, es decir, pa cada studiante eherce e profesion pa cual nan a studia pe. Un diploma di MBO tin mesun balor cu un diploma di Universidad.❑

Publico presente na club ta lanta contra polis

Renesse, HULANDA- Un discusion tocante un celular a resulta den un pelea grandi entre e publico presente y agentenan policial. Esaki a sosode diadomingo den oranan di marduga. Despues cu e clubnan a cera nan portanan a cuminsa un discusion entre dos mucha homber y un mucha muhe tocante un celular. Un mucha homber a keda deteni pa e agentenan pa maltrato, pero esaki a nenga di compaña nan y ta dal un di e polisnan den cara y na su nek. Den esaki tanto e sospechoso como dos agente policial a keda levemente herida. E publico tambe a lanta contra e polisnan, cu mester a manda pidi refuerso Polisnan mester a haci uzo di forsa bruto pa por a controla e publico. Dos mucha homber a keda deteni pa maltrato. Dos otro a haya boet.❑

Tiramento ta cobra bida di un persona y ta herida un otro

WILLEMSTAD- Diadomingo, 17 november 2013, alrededor di 00.40'or, central di polis a haya un yamada cu na Comanchestraat na altura di un snack tin un tiramento cu dos herido. Mesora a despacha un patruya pa e sitio.

Na yegada di e patruya nan a constata cu tabatin un hende homber (victima number 1) herida den un estado hopi grave.

Mas aleu e patruya a bin compronde cu un rato prome personanan cu tabata na e sitio a hiba un dama(victima number 2)na policlinica pa motibo cu un proyectil a alcance na su pia.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu un rato prome e victima number 1 tabata para na altura di un snack y tabata wak aguinaldo. Dado momento un homber cabey rasta a cana bini den su direccion y mesora a cuminsa los tiro dirigi riba e victima, Entoni Angel Panneflek, nasi na Corsou 27 januari 1968.❑

Aporta cu Koningin Wilhelmina Fonds, laga un barba of mustashi crece

ORANJESTAD- Ainda tin chens pa join y aporta na e luna di conscientisacion di cancer di prostaat. Un luna dedica na tur persona masculino pa asina corda riba nan test anual pa asina preveni y/ of detecta na tempo. Barba ta masculino y ta parti di un hende homber pero hopi ta opta pa feita esaki.

Luna di November ta e luna na unda cu e hende homber por lubida riba feitamento tur mainta y laga e barba crece pa asina conscientisa bo famia, amigo y tur bo conoci nan cu bo si ta tuma enfermedad di cancer hopi na serio y cu pa laga e barba/ mustashi crece ta yuda na colecta placa pa asina Koningin Wilhelmina Fonds por sigui haci su bon trabou.

Corda saca bo potret y upload riba e pagina di www.facebook.com/compranv pa asina contribui cu bo parti.



Gillette lo aporta cu Afl 3,00 den e fondo di KWF. Ban tur hende ban aporta. Pa usuario di Instagram lo por post tambe y asina aporta. solamente tin cu agrega e hashtag #novembarba y asina tambe ta contribui den e fondo. ❑

Wit Gele Kruis kier pone enfasis ariba e Dia mundial di Diabetes



ORANJESTAD- Diahuebs, 14 di november tabata Dia mundial di Diabetes. Ariba un dia asina lo ta bon pa nos pone atencion ariba e malesa aki, aunke pa un persona cu ta diabetico, pe tur dia ta dia di diabetes.

Diabetico ta un malesa cronico, cu ta haci un impacto tur dia ariba e persona nan cu ta diabetico, pero tambe ariba nan Famia.

Un diabetico, tur dia nobo mester ta pendiente kico e ta haci y kico e ta come.

E meta pa e tratamento di un diabetico ta:

- Come saludabel
- Haci ehercicio
- Uza e remedinan pilder of insulina pa asina tene e sucu na un cierto, nivel pa asina evita complicacionnan.

Tambe mayoria di biaha ta hopi dificil pa un diabetico acepta cu e tin e malesa diabetes.

Ora cu bo ta un diabetico abo como persona tin cu scoge! Bo ta consciente y acepta cu bo ta un diabetico of bo por haci manera cu tur cos ta bon, pero mientrastanto bo sucu no ta regula bon, pero tardi of trempan bo mes un persona ta mira e complicacionnan cu ta bini cune, door cu bo no a acepta mas trempan cu bo ta diabetico.

Un diabetico por tin hopi consecuencia cu no ta bon pa su salud, manera wowonan cu no ta mira bon mas, pues ta bira un poco scur, riñonnan no ta bay funciona bon mas y tambe e curason.

Diabetico no ta cura y tambe bo no por pensa di pone un banda. Tin ora bo por ta hopi rabia y tambe hopi tristo, e por keda un temporada basta largo. Naturalmente di ta un diabetico no ta algo agradabel. Como hende bo ta haya reaccionnan emocional, y esaki ta normal. Ora cu bo ta rabia of tristo no keda preocupa henter ora ariba esaki, no laga e malesa di diabetico tin control ariba bo bida, laga cu abo por domina esaki na bo manera.

Bo mes tambe por cuminsa averigua ki posibilidad bo tin como diabetico.

Bo por puntra bo mes:

Kico si mi por come, ki ehercicio lo ta bon pa mi haci, ora mi bay un fiesta kico ta bon pa mi, mi mag di bebe alcohol, con mi ta tuma mi remedinan ariba un bon manera?

Esakinan ta preguntanan cu ta duna bo un contesta cu ta duna bo mas conocemento y bo persona por tin mas control ariba e malesa diabetes.

Si bo persona purba siña biba cu diabetes, bo ta biba mas saludabel.❑

IBISA ta informa:

Dialuna awor tur scol basico por busca T-shirt

ORANJESTAD- Diahuebs dia 21 di november ta un dia grandi unda scolnan basico na Aruba lo bini hunto pa un evento grandi den stadion Guillermo Prospero Trinidad. Pa cu e dia aki e alumnonan ta haya un bunita t-shirt color blauw pa bisti cu e logo di shoco riba dje. Pa e motibo aki IBISA kier informa tur scol basico cu entrante dialuna awor 18 di november di 7.30 di mainta te cu 4.00 di atardi tur scol basico, sea cu nan ta participa of no na e evento, por pasa busca nan t-shirt. Scolnan basico Pariba di Brug por busca nan pakete na IBiSA San Nicolas (ex San Nicolas Sportcentrum), situa na Dr Schaepmanstraat 53 Ta pidi na e persona indica cu lo busca e t-shirtnan pa bin cu e cantidad exacto di e alumnonan cu tin den cada klas. Hunto cu e t-shirt lo entrega tambe e envelop cu e banchinan destina pa cada alumno
Adhunto e schedule di orario pa cada scol por busca nan pakete.❑

IBISA San Nicolas

1 Colegio Hilario Angela
2 Colegio Sagrado Curason
3 Colegio Santa Teresita
4 Colegio Sta. Filomena
5 Commandeur Pieter De Boer School
6 Cristo Rey Collegio
7 Graf van Zinzendorf basisschool
8 Santa Famia Basisschool
9 Maria Regina School
10 School caquetio basis
11 St Micheal School
12 St Paulus College

IBiSA Frankrijkstraat

1 BS de Schakel
2 Cacique Macuarima School
3 Colegio Conrado Coronel
4 Colegio Frere Bonifacius
5 Colegio Laura Wernet Paskel
6 Colegio Ora Ubao
7 Colegio Bon Bini
8 Scol Dunaman
9 Emma school
10 Faith Revival School
11 Fatima College
12 Coelgio Felipe B Tromp
13 International School of Aruba
14 Maria Gorreti College
15 Maria Scol St Cruz
16 Mon Plasir Basisschool
17 Colegio Pastor Kranwinkel
18 Princes Amalia Basisschool
19 Puis X Basisschool
20 Reina Beatrix School
21 Rosa College
22 Rosario College
23 Colegio San Hose
24 Scol Basico Washington
25 Scol Paso Oa futuro
26 Scol Primario Kudawecha
27 Sint Aloysiusschool
28 Sint Anna School
29 Sint Dominicus College
30 St Franciscus College

Sr. Lyrick Pourier di IBISA,

"E muchanan di St. Anna School ta entusiasma, nan ta ansioso pa e dia grandi yega"



ORANJESTAD- Otro siman diahuebs porfin e dia tan spera ta yega pa nos muchanan di scolnan basico, unda nan lo topa otro den e evento Royal Jump-Up. Den e dianan tras di lomba tur scol participante ta entrenando duro riba e parti di movecion riba musica. Durante un bishita na scol basico St. Anna School na Noord nos a pasa tira un bista pa asina mira con bon e muchanan di dicho scol ta preparando nan mes pa e Royal Jump-Up.
Den un combersacion cu Sr. Lyrick Pourier, e persona encarga cu e instruccion di e baile, el a conta cu e baile ta bayendo den un bon direccion, nan tin dos dia ta entrena tur pauze como tambe despues di orario di scol hunto cu e flashmob coordinador. A pone un beamer cu e flashmob riba dje pa asina e muchanan por mira con e baile mester ser ehecuta. E muchanan ta gosando den locual cu nan ta haci, e organisadonan a hinca un cantica electrico combina cu un pida di carnaval den otro, cual ta parti di nos cultura y e muchanan a gusta esaki.
Na final, Sr. Pourier a bisa cu St. Anna School lo participa cu un cantidad di 200 alumno na e Royal Jump-Up y nan ta full prepara pa ricibi Su Mahestad Rey Willem Alexander y Reina Maxima.❑

BON DIA Aruba

Inauguracion di Skina di Lesamento di Pius X school





ORANJESTAD- Diaranson 5 november 2013 Pius X School tabata tin motibo pa celebra. Esaki pa motibo cu a haci apertura oficial di e Skina di Lesamento den aire liber. Un danki na Freman Construction, parlamentario Marlon Sneek pa haci posibel e construccion di e skina di lesa y señora Shirley Tromp- Palomares cu a pinta un bunita pintura riba e muraya di e skina. E apertura a sosode den presencia di tur e alumnonan, maestronan y cabesante di Pius X School. Freman Construction y parlamentario Marlon Sneek tabata tin e honor pa corta cinta di e skina aki. Meta di e Skina di Lesamento ta pa crea un ambiente diferente cu tin den klas. Cada maestro tin e oportunidad pa bin lesa cu e alumnonan den un ambiente diferente den e 'Skina di lesamento' cu por cierto ta den aire liber. Sra. Sheila Lazo-Tromp, cabesante di Pius X School a gradici den nomber di alumnonan y maestronan e personanan ariba menciona cu a haci e Skina di Lesamento un realidad. Asina tambe Pius X School ta motiva y inspira su alumnonan pa tin mas placer den lesamento.❑

Mi Baile ta Expresa!

ORANJESTAD- Studiantenan di Club di Movimiento ta cla pa presenta nan show di baile "Mi Baile ta Expresa!" den Cas di Cultura e weekend binidero cu ta diabierna 22 November pa 7.30 di anochi, diasabra 23 November pa 7.30 di anochi y diadomingo 24 November cuminsando for di 4:00 di atardi. Entrada general ta Afl. 25,-. 165 studiante bou guia di e Directora Artistico Sra. Samanta Westera-Juppa, lo presenta den e prome parti di show algun segmento parcial di La Bayadère ballet. Den e segundo parti di e show lo presenta un variacion di bailenan manera: Jazz, Lirica, Contemporaneo, Moderno, Latin, Caracter Folklore, Tap, Afro y Street Dance.
E aña aki CDM (Club di Movimiento) a organisa un competencia di potret entre e studiantenan cu e mesun tema "Mi Baile ta Expresa!" 3 Finalista cu a manda nan potret a wordo selecta pa aparece riba e poster pa e show.
Studiantenan mester a expresa nan sintimento, con nan ta sinti nan mes y nan intencion pa medio di nan baile. E potret nan cu a participa ta hopi bunita y creativo. Diabierna 22 november entre e prome y segundo acto, team di CDM lo anuncia e ganado di e competencia di potret : "Mi Baile ta Expresa!"
Club di Movimiento ta un scol di baile situa den e districto di Noord desde aña 1997. Na CDM bo ta wordo disciplina den baile, como tambe siña balora y stima e forma di arte aki. CDM ta comprometi su mes na mehora e envolvimento di comunidad en general, experiencia riba tereno di arte presenta y educa tocante reciclahe. Full team di CDM ta invita pueblo henter pa bin experiencia "Mi Baile ta Expresa!"y gosa di un anochi inolvidabel.❑

Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia a tene su Dia Publico

ORANJESTAD- Recientemente Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia a organisa 2 Dia Publico pa e klasnan di tercer aña di scolnan MAVO di Aruba.





E meta di e Dia publico aki ta pa laga e alumnonan di 3e klas MAVO cera conoci cu e diferente cursonan tecnico cu Unidad Ciencia & Tecnologia ta ofrece. E cursonan ta Bouwkunde, Electrotechniek y Werktuigbouwkunde.
Ta trata aki specificamente e alumnonan cu ta hayando Fisica y Matematica den nan tercer aña y ta hustamente locual Unidad Ciencia & Tecnologia ta exigi como parti di nan pakete di materia pa por drenta nan scol.
Ariba e prome dia a ricibi 410 alumno di scolnan pabou di brug manera La Salle College, Juliana School, Mon Plaisir College y Colegio San Antonio. Ariba e di dos dia a ricibi e scolnan di pariba di brug cu ta John Wesley College, Abraham de Veer School, Colegio San Augustin y Filomena College. Maria College tambe a join e grupo aki pa un total di 411 alumno. For di mainta trempan a cuminsa bishita e diferente klasnan y werkplaatsen di Unidad Ciencia & Tecnologia. Pa termina e dianan exitoso aki nan a gosa di tremendo musica di un studiante DJ di Unidad Ciencia & Tecnologia.



Manager, docentenan y demas personal di Unidad Ciencia & Tecnologia a keda satisfecho di por a brinda bon informacion di e cursonan y ta spera di por a contribui na un bon escogencia di estudio di e alumnonan cu a bishita.
Proximo anochi di informacion di Colegio EPI en general y cu ta habri pa publico en general lo tuma luga na luna di maart 2014. Pa mas informacion tocante un di e cursonan menciona por bishita nos website na www.epiaruba.com of yama na 5258750.❑

Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu su miembronan







ORANJESTAD- Diahuebs anochi a tuma luga un reunion na Centro di Bario Brazil na unda cu Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu su miembronan y boluntarionan pa e ultimo actividad pa fin aña. Dia 14 di December Brazil Taekwondo Stichting ta bay celebra e fin di aña manera tur aña cu hopi cos bon na unda cu ta bay tin varios premionan pa e medionan di prensa y pa algun di e pioneronan di Taekwondo. A vota pa tur cos sigui manera tur e añanan anterior, pero e biaha aki lo haci tur cos pafo den e parti grandi di Centro di Bario Brazil, debi na e lista largo cu tin di invitadonan.

Pa aña 2014 e plannan ta cla caba tocante di kico tur lo bay haci diferente di e aña aki pa asina por yega na tur e metanan cu tin, cual ta bastante. Durante di aña 2014 lo bay enfoke ariba e 20 aña di existencia di Brazil Taekwondo Stichting cu ta dia 18 di Augustus 2014. Mas durante di e aña lo dicidi ariba tur e aspectonan di e 20 aña di existencia, awor ta concentrando ariba 14 di December cu ta e Cena di Pasco di Brazil Taekwondo Stichting. Un cos cu a bin ariba mesa ta cu tur e kalendernan mester ta bendi prome cu fin di aña, pa asina por cuminsa paga tur e gastonan cu tin nos dilanti manera e biahe di e TK5 ya cu ta bayendo Surinam dia 7 di Februari 2014. Brazil Taekwondo Stichting a gana e Copa di TK5 e aña aki na Surinam y kier gana e Copa di aña 2014 tambe, pero ta falta un atleta mas pa e team, debi cu algun atleta ya a bira 12 aña y no por ta parti di e team mas. Manera cu e aña bolter lo cuminsa cu e formacion y e training di e team di TK5.❑



BON DIA Aruba

Homber atrapa ta horta tip di waiter

ORANJESTAD—Diabierna 00.41 Central ta manda Polis den Weststraat na haltura di Royal Plaza, na unda un Polis cu no tabata trahando a atrapa un ladron. Na e sitio, a resulta cu e homber R.P. naci na Aruba di 19 aña, a coy e tip cu e Polis a pone pa e waiter. Polisnan a detene R.P, y a hib'e warda na Shaba, na unda e lo wordo presenta dilanti Fiscal Auxilia. ❑

Ladronnan ta maltrata homber te fractura su heup

SAN NICOLAS—Diabierna 01.30, Central ta manda Polis den Jan Steenstraat, pa un ladronicia cu violencia. Na e sitio, Polis ta topa un homber tur na sanger y tabata keha di dolor na su heup. E tabatin un kap grandi tras di su cabes. El a bisa Polisnan cu un homber color scur a dal'e cu algo duro tras di su cabes y a bis'e na Ingles pa e duna placa y tur su cosnan. Ora cu el a cay riba vloer, nan a kita su celular y su cartera. Tambe nan a dal'e varios biaha cu scop. Ambulance a bin na e sitio pa hib'e poli pa tratamento. Personal di Ambulance a bisa Polisnan cu e homber a haya un fractura na su heup. E victima a resulta di ta L.B. naci na Aruba di 67 aña. Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Auto horta haya den Franse Pas

ROOI FRANCES—Diabierna 07.39,Central a manda Polis na haltura di Franse Pas na haltura di e Mina di Oro, na unda nan a haya e auto A-24792 un Chevrolet Optra color shinishi, procedente di ladronicia y a pidi takelwagen pa hiba e auto warda. E auto tabata falta tur dos tire y tambe e porta drechi y e parti dilanti di e auto. Riba e papel di seguro tin e number A-23103 cu ta pertenece na un Nissan pickup dobel cabina color berde cu ta registra riba nomber di R, di Sabana Basora. Na e banda robes di e bumper tin un mancha fresco di verf cu a laga un verf berde riba e auto. Central a wordo poni na haltura y takelwagen a hiba e auto warda di Polis. ❑

Dos hoben atrapa den un cas na Pos Chikito

POS CHIKITO—Diabierna 09.35, Central ta manda Polis na Pos Chikito pa un ladronicia. Bayendo pa e sitio Polisnan ta wordo avisa cu segun e informante e dos personanan ainda ta den e cas. Na e sitio Polis a papia cu e informante G, kende ta bisa cu dos mucha homber desconoci ta den e cas ainda. Polis a constata cu e bentana parti pariba di e cas tabata habri. Polis hunto cu dos otro patruya a rondona e cas y a bisa sospechosonan pa nan sali pafo. Nan a componde y a sali dor di e bentana pafo. Tur dos a wordo deteni. Ta trata di e hobennan C.M.M. y J.A.R. cu a keda entrega na Recherche. ❑

Hoben haya cu sigaria di marihuana na EPB San Nicolas

SAN NICOLAS—Diabierna 08.50, Central ta manda Polis na EPB San Nicolas na unda un mucha homber a wordo haya cu un sigaria di marihuana. Na e sitio Polisnan a deten'e e mucha homber G, y a hib'e warda. Despues cu e interog'e Polisnan a lag'e bay . ❑

Homber Peruano grandi ta molestia menor di edad

KIBAIMA—Diabierna 11.30, e muhe J.L. naci na Aruba di 17 aña, a bay warda y ta bisa Polisnan cu e tin molester di e homber S.P. naci na Peru di 48 aña,. E ta bisa cu e homber dia 12 di november a yam'e por lo menos 6 biaha tras di otro. E ta bisa cu e no ta coy e celular. Esaki ta pasa casi diariamente cu e homber ta molesti'e na telefon. Tambe e homber a saca potret di su parti intimo y a mand'e, pero el a kita e foto. Polisnan a yama e homber pa tende declaracion di su banda. E ta bisa cu e no sa pakico e ta haci'e. Polisnan a scual e debidamente pa su comportacion y a mustr'e riba e consecuencianan malo cu por tin pe, si e no stop. E homber a mustra comprension y a bisa cu e no ta haci'e mas. ❑

Grupo ta benta otro cu piedra y causa destruccion

SAN NICOLAS—Diabierna 13.45 Central ta manda patruya na haltura di Scol di Arte, na unda dos grupo ta manda otro cu piedra y ta den posicion di cuchiu. Tambe nan a causa daño na autonan y bentana di e scol di arte. Ora cu Polis a yega e grupo a core bay for di otro. Un tiki mas leu, Polis a logra gara dos mucha homber na haltura di e misa y despues tres mucha homber mas na haltura di Augustinus College. Tur cinco a wordo hiba warda pa nan haya e scual mereci. Tambe Polisnan a tuma contacto cu nan mayornan pa bin busca nan. ❑

Ladronnan atrapa ta horta den Pricesmart

ORANJESTAD—Diabierna 17.45, Central ta manda Polis na Avenida Milio Croes na haltura di Pricesmart pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu S, supervisor di Siguridad, kende ta bisa cu el e manager a bisa cu dos persona ta horta den e luga. Hunto cu dos personal di siguridad S. , nan a para e dos homber nan. Un di sospechosonan tabatin un tas y tabata hinca e cosnan horta den dje. S. a mira dor di e camara cu e otro sospechoso tabata purba tapa e camara, ora cu e sospechoso tabata hinca cosnan horta den su tas. Ora cu Polisnan a yega nan a haya e homber F, alias "machete". Polis a detene tur dos y a hiba nan warda di Shaba. E sospechosonan S.P.F. y A.F.G.Z, a presenta dilanti Fiscal Auxilia y a keda cera pa investigacion. ❑

Ladron ta kibra auto pero no a bay cu nada

SHABA—Diabierna 12.50, e homber R. a bay warda di Polis pa duna keho di intento di ladronicia di su auto di huur, un Nissan Versa V-2469. E hecho a wordo comete entre 11.00 y 11.45. Nan no a bay cu nada particular, pero si a rondia den e auto. Desconocinan a kibra e bentana chikito patras pa drenta den e auto. Por mira cu e tanki di gasolin y e tapa di motor tabata habri y nan a haci mas daño na e auto. Polis a tuma e keho.

Turista ta duna keho di ladronicia di placa

PALM BEACH—Diabierna 19.20, Central ta manda Polis na Casa del Mar Resort, pa un ladronicia y nan a pidi presencia di strandpolitie. Mesora Polis a bay na e sitio y ta papia cu e muhe LT.L.B. di 38 aña naci na Estados Unidos cu ta keda temporalmente na e hotel. E ta bisa cu mas o menos 13.30, el a sali di su camber y a bay na e Massage Parlor. Mas o menos 14.30, su tata a bolbe na e camber y a sali bek 15.15 y despues nan a bolbe 15.30. El a coy su tas y nan a bay cu e auto. Ora cu nan a yega na e pomp di gasolin y a bay paga, el a ripara cu su placa no tabata den e tas. E tabatin 401 Dollar y a haya solamente 1 dollar. E ta bisa cu e no a duna ningun hende permit pa coy placa den su cartera.❑

Choller maltrata y laga na sanger

ORANJESTAD—Diasabra 00.53, Central ta manda Polis na Royal Plaza na haltura di Mojito, na unda tin un choller benta riba vloer. Tambe por mira sanger riba e vloer. Na e sitio Polis a topa cu "Price" L.P. naci na Jamaica 45 aña y a bisa cu desconocinan a dal y scop e. E tabatin herida na su cabes. Personal di ambulance a hib'e Poli pa tratamento. ❑

Homber ta duna keho di kiebro den auto

ORANJESTAD—Diasabra 01.00, e homber P, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di auto. E ta bisa cu 15 di November 19.00 el a para su auto dilanti Flor di Oriente den Oldebarneveldstraat, y 23.00 ora cu el a bolbe, el a mira cu ladronnan a kibra den su auto. Nan a bay cu un "snare drum". Polis a tuma su keho. ❑

Polis ta detene persona busca pa husticia na momento cu e mes a drenta Warda di Polis

DAKOTA -- Diasabra merdia algo prome cu 2'or di merdia, un persona conoci como Bello cu tabata wordo busca pa husticia ta drenta na Warda di Polis na Dakota, pa aparentemente haci un denuncia. Bello no tabata na altura cu e mes tabata wordo busca pa husticia, aparentemente pa un caso di kiebro di bancomatico. Na momento cu e a wordo poni na altura el a spanta y sali na careda for di warda di polis core bay direccion pariba, pero dos





agente policial a core su tras y un poco mas pariba di e supermercado den Pindastraat nan ta logra gar'e. Mesora el a keda deteni y transporta pa Warda di Polis na Shaba.❑

Homber a haya herida cu bril

NOORD—Diasabra 01.25 Central ta manda Polis di Noord na e club el Gusto relaciona cu un informacion di un hincamento cu a caba di tuma luga. Na e sitio Polis a papia cu un grupo di mucha homber Venezolano, un tabatin un corta na su brasa cu tabata sangra profusamente. Un marinier cu casualmente tabata den e club a duna prome auxilio. E grupo ta trata di un famia cu a bay na e club Gusto. Nan ta bisa cu e sospechoso a corta nan ruman homber cu un glas durante un pelea. Polis a mira cu tur a bebe alcohol y no por a compronde si e sospechoso ainda ta den e club. E personal di siguridad di e club ta bisa cu e victima mes a cuminsa bringa y choca e mucha homber cu supuestamente ta e sospechoso. Tur cos a wordo graba riba video. E mucha homber no a uza articulo pa hinca. E herida na brasa di e victima a wordo ocasiona dor di e bril di e mucha homber y no tabatin intencion den e pelea. Polis a tuma nomber di e victima y personal di ambulance cu a bin na e sitio a hib'e poli pa tratamento. Mientrastanto mas Polis a yega na e sitio. Den e grupo cu ta pertenece na victima tabatin e tata di e victima cu ta G.P. naci na Italia di 42 aña, Henter ora el a comporta su mes hopi onbeschoft y fastioso. Por a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. E tabata rabia y di remate pa locual cu a pasa su yiu, y a papia palabranan insultante den direccion di Polisnan. Despues cu mas cu un biaha Polisnan a hala su atencion pa stop, el a wordo deteni pa buracheria. Despues Polisnan a bay papia cu e personal di siguridad di Gusto na e porta patras. E mucha homber J.R naci na Aruba di 20 aña, a wordo trece pa un otro personal di siguridad cerca e polisnan. El a declara cu e no a hinca ningun hende pero ta e victima mes a cuminsa bringa. E victima a choke na su garganta, na unda su bril cu tin un rand skerpi a herid'e. E miembronan di siguridad a confirma esaki. Despues Polisnan a mira e video, na unda por mira cu ta e victima A.C. naci na Venezuela di 20 aña, a cuminsa bringa cun'e y a choca J.R. Despues a cuminsa un pushamento y den esaki, A.C. a haya un corta na su brasa. Riba e imagennan por mira cu J.R. no a haci nada y no tabatin nada den su man. Pa loke ta G.P, Polis lo traha un boet relaciona cu buracheria. ❑

Tres mucha homber basta hoben deteni despues di a drenta un cas den Dadelstraat

DAKOTA -- Diasabra atardi un grupo di mas o menos 6 mucha homber basta hoben di edad cu ta varia entre 12 pa 15 aña a bay drenta den un cas den Dadelstraat. Na momento cu un persona a mira nan el a yama polis. Patruya di polis a yega na e sitio y a logra detene tres di e muchanan aki mientras e resto a sali na careda bay.

Segun un di e muchanan cu a bisa cu polis cu nan a mira un choller drenta den e cas y a bay mira kico e choller tabata haci den e cas inhabita. Pero ora polis a controla e cas no tabata tin niun choller. Un di e muchanan aki tabata asina jong cu e boei di polis tabata demasiado grandi pe.

E muchanan a wordo hiba Warda di Dakota y despues cu recherche a papia cu nan, a laga nan den libertad.❑











Personal di siguridad di Valero ta haya pañanan laga atras

SAN N ICOLAS—Diasabra 09.50, Central a manda Polis na Valero na Gate 2 den Lagoweg, relaciona cu cosnan haya. Na e sitio Polis a papia cu e personal di siguridad D, kende ta bisa cu mainta 09.10, na haltura di e Metal Scrap yard, el a haya algun paña riba vloer. E pañanan supuestamente ta procedente di hendenan cu a drenta Aruba ilegal. Polis a controla e pañanan, pa mira si tin paspoort, cedula, pa mira si por haya un idea, kende e personanan por ta. Polis no a haya nada particular. No ta prome biaha cu e personal di siguridad di Valero ta haya paña na e sitio. ❑

Sospechoso busca pa posicion di arma a entrega su mes

ORANJESTAD—Diasabra 13.20 e homber A.B. naci na Aruba di 28 aña, a bay warda di Polis den Pindastraat, pa entrega su mes. E ta bisa Polisnan cu el a tende cu su foto ta aparece riba diferente muraya den warda di Polis y e ta wordo busca pa posicion di arma. El a keda sinta na warda y despues di investigacion, pa loke ta trata diferente yamada di telefon cu Recherche, A.B. a keda deteni pa posicion di arma . ❑

Homber deteni cu tres maleta cu koper

BARCADERA—Diasabra mas o menos 19.50, un Polis ta pidi asistencia relaciona cu investigacion relaciona cu ladronicia di un cantidad di koper banda di waf di Barcadera, na unda e homber R.C.B, naci na Colombia di 63 aña, a keda detene, pa ladronicia. E tabatin tres maleta cu contenido di un cantidad grandi di koper. E koper a keda confisca pa investigacion y e sospechoso a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz.❑

Evelyn Wever-Croes na Dia Publico di IPA







ORANJESTAD - Diasabra ultimo IPA a tene su dia publico pa mustra na publico en general kico tur IPA tin di ofrece. Por a nota presencia di lider di MEP Evelyn Wever-Croes y candidato riba lista di MEP Ronwayne Kock.

Durante e Dia Publico por a bishita diferente lokaal caminda a duna ehempel con ta duna les. Den e les di combersacion den kring, juffrouw Olivia a pone Evelyn Wever-Croes conta un storia tambe dilanti klas.

"IPA ta un instituto crucial den nos comunidad, pasobra IPA ta prepara docentenan. Nos tur sa cu si di berdad nos kier logra cambionan grandi pa Aruba, nos por influencianan traves di enseñansa di nos muchanan. Docentenan ta personanan cu por logra mas cambio cu tur politico hunto. Ami kier mira un nivel di enseñansa na Aruba mas desaroya, un nivel cu por competi cu tur paisnan grandi den mundo. Finlandia ta e pais cu awor ta number 1 den educacion di henter mundo, sigui pa Sur Korea y Hong Kong. Hulanda ta score na number 7.

E paisnan aki ta score asina halto pasobra nan ta duna e docente un status halto den nan comunidad, un status cu tur hende ta respeta, y pasobra nan tin un cultura di siña.

E factor comun entre e paisnan aki ta e conviccion social di e importancia di enseñansa, y e obligacion moral di cada gobierno pa brinda bon calidad di enseñansa pa su pais.

Pues importante den esaki ta pa nos tin docentenan di calidad halto y e necesidad pa haya e miho na Aruba tambe. Esaki por wordo determina pa e status cu nos como pais ta duna docentenan, e respet profesional cu nos ta duna nan y tambe e pago cu nos ta duna nan.

Pa nos logra enseñansa di nivel halto nos mester compromete nos mes pa inverti un porcentahe substancial structural den enseñansa. IPA ta hunga un papel importante den e trayecto cu nos tin nos dilanti como pais, pa logra eleva nos nivel di enseñansa, y si mi mester husga pa e contactonan cu mi tabata tin awe cu e docentenan di IPA, mi ta convenci cu nos tin enseñansa na IPA den e miho mannan.

Docentenan ta mustra un entusiasmo y compromiso grandi. Nos ta riba e bon caminda", palabranan di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes.❑

CLASIFICADO

TA HUUR

18 of 30 meter cuadra cu ta inclui awa, coriente, cable, Wifi, airco 24 BTU, 12 stop contact. Situa riba caminda grandi entre Wendy's Blvd y rotonde Ponton. Yama na 594 3033

42403

Fraccion di MEP den Parlamento a reuni cu Fundacion pa nos Comunidad



ORANJESTAD -- Diabierna ultimo parlamentarionan di MEP a reuni cu directora di Fundacion pa nos Comunidad, Sra. Indrah Stamper, pa haya mas informacion di e necesidadnan den nos comunidad.

"E fundacion aki ya ta indispensabel den nos comunidad, pa e tantisimo famianan cu nan ta yuda. Den curso di su 4 aña di existencia, e Fundacion a yuda mas di 1600 famia cu pa un of otro motibo no por a provee cuminda pa e famia. E Fundacion aki a percura pa nan haya paketenan di cuminda mesora. Na e momento aki e Fundacion ta yudando 250 famia, cu ta e capacidad maximo na e momento aki pa nan yuda. Sin embargo, e necesidad ta mas grandi. Ta wordo calcula cu tin dobel e cantidad ey na e momento aki cu no tin cuminda den cas, y no tin forma pa cumpra cuminda tampoco. P'esey a final di campaña electoral, mi a organisa un Dia di Famia na Club Caiquetio, y por a haci un donacion di Afls. 7.500 na e Fundacion aki ", Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a comparti.

E Fundacion ta organisando un campaña di conscientisacion cuminsando dialuna awor te dia 18 december, den scolnan basico pa envolvi muchanan di scol basico den e trabounan di e Fundacion.



Lo tin un competencia di pintamento pa asina haci e muchanan conoci cu e Fundacion.

Na e momento aki tin un bon cooperacion entre Cruz Cora, Wit Gele Kruis, Asuntonan Social y e Fundacion, pa por brinda ayudo caminda mester, y esey ta algo hopi necesario.

E Fundacion recientemente a cuminsa haya subsidio di gobierno, pa e gastonan di salario. Pero pa locual ta gastonan di cuminda mes y demas gasto di explotacion, e Fundacion ta depende completamente di donacion.

"Abo tambe por yuda, e Fundacion ta organisando un caminata dia 7 di december, pa recauda fondo. Ban mustra nos generosidad, yuda personanan den necesidad y aporta na e bon causa aki. Fundacion pa nos Comunidad y nos comunidad ta conta riba bo", lider di MEP a finalisa.❑

SKOA a tuma despedida di Jeffrey Kelly



ORANJESTAD - Diabierna merdia Directiva di SKOA hunto cu e directornan di SKOA su scolnan di Mavo a tene un comemento caminda cu a despedi di Parlamentario Jeffrey Kelly. Nan a haci un obsekio na Sr. Kelly como muestra di gratitud pa tur e añanan cu e tabata den servicio di SKOA. Alabes a desea Parlamentario Kelly hopi exito cu e retonan nobo cu tin na caminda.

Parlamentario Kelly di su banda a keda masha agradecido na SKOA y e directornan di Mavo pa e gesto aki y na su luga tambe a gradici SKOA y ex coleganan director pa nan bon cooperacion durante tur e añanan cu e tabata den servicio di SKOA.

Di robes pa drechi por mira riba e potret Sra. Aquanette Gunn (funcionario), Sra. Cavril Martijn (Hefe P.Z.), Parlamentario Jeffrey Kelly, Sra. Josette Daal (Directora di SKOA), Sra. Roosje Garrido (Directora di Maria College), Sr. Mike Lampe (Director di Filomena College) y Sr. Daniel Brunk (Director di La Salle College).❑

Creacion di "Renobacion Aruba N.V." ta muestra di e vision di Gobierno

ORANJESTAD – Segun parlamentario Jeffrey Kelly di fraccion di AVP den un comunicado di prensa, diaranson e creacion di "Renobacion Aruba N.V." a wordo aproba pa mayoria den parlamento. Ta trata di un incentiva di Gobierno di Aruba pa por crea espacio pa sector priva por inverti den renobacion di diferente edificionan den areanan urbanisa di entre otro Oranjestad y San Nicolas. Esaki ta forma parti di e plan "bo Aruba" caminda cu sector priva ta haya oportunidad pa adkiri y renoba edificionan. Meta principal ta pa e edificionan cu balor historico/cultural wordo renoba pa despues por huur , bende of uza esakinan pa propositonan comercial. Gobierno su entrada den "Renobacion Aruba N.V." lo ta e edificio den Emanstraat cu tabata fungi como Voogdijraad. Gobierno su inversion lo ta minimo pero den e caso aki ta fungi como catalisado di e proyecto aki. Tambe mester menciona cu Gobierno como accionista lo bay haya un interes di 5 porciento anualmente. Nos por mira claramente cu "Renobacion Aruba N.V." lo evita pa edificionan bandona den centro di Oranjestad y San Nicolas bira cas di choller, lo percura pa hisa e calidad di bida pa tur ciudadano aki na Aruba y haci nos pais uno ainda mas atractivo pa nos turistanan.❑

Liesje Proveyer di Colegio ganado di EXPO Debate

ORANJESTAD – Un di e eventonan cu a wordo organisa den cuadro di bishita di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima e siman aki na Aruba, ta un Expo Debate dirigi riba e grupo di hobennan di 14 pa 24 aña cu tin como topico con e hobennan ta mira Aruba aki 20 aña basa riba un potret cu nan a saca cu nan Smartphone. E expo yama 'Show The King'.

Comision Bishita Real ta hopi contento cu reaccion di e hobennan di Aruba cu di e forma aki a demostra nan interes den futuro di Aruba, pero cu tambe ta dispuesto mescos cu Rey Willem-Alexander pa traha pa logra un miho futuro.
Despues di hopi deliberacion, e miembronan di e comision a logra yega na un consenso riba e potret ganado di e exposicion Show The King.
E hoben aki, kende ta invitado pa e debate na Sta. Teresita Center dia 20 di november, ta Liesje Proveyer di



14 aña di edad y ta den VWO 3 di Colegio Arubano.

Liesje Proveyer ta splica delaster un detaye riba e potret ganado pa indica con nada ta imposibel pa logra si haci esfuerso. Si nos haci nos esfuerso, nos tambe ta logra haci lo imposibel bira posibel pa Aruba. Esaki ta e mensahe fuerte di e potret.

"Dia 20 di november 2013 hobennan di Aruba ta haya e oportunidad pa mustra nos Rey nan vision pa nos pais aki 20 aña. Esaki lo sosode den forma di un debate y un exposicion di potret durante dia na Sta. Teresita Center na San Nicolas. Liesje, como ganado absoluto di e expo, lo ta para na final di exposicion, banda di su potret, pa cera conoci cu Rey Willem-Alexander y pa splik'e den corto kico ta su vision pa Aruba aki 20 aña," a wordo splica door di Julienne Paskel, miembro di e comision encarga cu e parti di Expo Debate Show The King.
El a agrega cu despues di e encuentro breve aki, lo cuminsa cu e debate di dos team di hoben di Parlamento Hubenil y Universidad di Aruba cu lo ta presentando nan vision riba Aruba aki 20 aña.❑

Aruba Tourism Authority cu iniciativa innovativo





ORANJESTAD –Desde comienso di september, Aruba conoce un otro aspecto fabuloso den su bida nocturno, esta e asina yama 'Little White DressNight'. Ta conoci cu despues di Dia di Obrero na Merca tur hende ta warda nan pañanan colorido y ta saca nan pañanan di color mas scur en espera di e temporada di friu. Debi na e hecho cu Aruba tin un clima dushi henter aña a nace e idea di introduci e 'Little White Dress Night' na Aruba y esaki ta representa otro angulo di Aruba 'One Happy Island'. Cu e evento aki, dialuna anochi a ricibi un 'make-over' completo y diferente, na unda 'Little White Dress Night' ta representa un anochi di splendor cu un sabor Caribense. Esaki ta un forma nobo di e famoso y super popular 'Little Black Dress Night' cu ta masha encanta na Merca.
Aruba Tourism Authority kier motiva tur hende cu gusta Sali pa apoya e iniciativa aki y ora di Sali dialuna anochi pa bisti ful na blanco.
Ademas, e 'Little White Dress Night' ta un forma diferente di pone nos isla na unda cu esaki ta wordo uza como un plataforma pa incentiva turistanan pa sali y asina contribui na e dialuna anochi cu ta un dia relativamente keto den e bida nocturno na Aruba. E iniciativa aki ta ricibi cobertura di medionan di prensa internacional, debi cu Aruba ta e prome isla cua introduci esaki. E esfuerso lo wordo apoya cu campañanan di rednan social y uzo di otro hermentnan di promocion.
Socionan cu ta participa den e programa aki cu ofertanan special ta Palm Beach Plaza, Marriott Resort & Stellaris Casino, Ruth Chris Steakhouse, La Vista, Aqua Grill, Cafe de Plaza, Cuba'sCookin', Fishes& More, Hadicurari Restaurant, Hyatt Regency Resort Spa & Casino, Ruinas Restaurant, Kalin's Lounge Bar, La Trattoria El Farro Blanco, Local Store, MooMba Beach, Piazza Italia, Radisson Aruba Resort & Casino, Sunset Grill, Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Steak & Chop House, Blue Bar, Tango Argentina Grill, The Sopranos Piano Bar, Salt & Pepper, Sand Beach Lounge, Señor Froggs, y South Beach Lounge.
Tur comerciante participante, manera bar, restaurant y nightclub lo duna ofertanan exclusivo pa tur esnan cu ta bin bisti na blanco, tanto hende muhe como hende homber.
E iniciativa creativo aki ta otro herment di relacionnan publico pa haya atencion di prensa y crea storianan diferente y asina logra cobertura pa Aruba como un destinacion turistico. Esunnan cu ta desea di haya mas informacion pa cu esaki of kier participa, por bishita e website di Aruba Tourism Authorityna www.aruba.com/little-white-dress-night of tuma contact cu Marylin Feliciana na m.feliciana@aruba.com.❑

Minister di Enseñansa presente durante Dia Publico di IPA







ORANJESTAD - Siman pasa Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su prome Dia Publico pa aña academico 2013-2014 y a conta cu presencia di Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto, Michelle Hooyboer-Winklaar. E mandatario a bisa cu prome cu fin di aña 2013 e lo bolbe pa un reunion formal na Instituto Pedagogico Arubano y cu e Dia Publico tabata un bunita momento pa haya un bista riba tur e diferente aspectonan cu ta trata bida diario na IPA.

E titular nobo di enseñansa a cuminsa di biaha cu diferente bishita na organisacionnan y institucionnan cu ta pertenece bao di responsabilidad di su Ministerio, como tambe e partnernan importante pa cu enseñansa na Aruba. Pa loke ta trata IPA, e ta considera e bishita na e Dia Publico, unda cu el a papia cu maestro, studiante y futuro studiantenan, un bon comienso pa su relacion cu e instituto aki. IPA durante su Dia Publico ta presenta informacion tocante su curiculo, programanan, (futuro) proyectonan di studiante y mucho mas. Minister Hooyboer-Winklaar a expresa di ta dispuesto y habri pa scucha di e banda di IPA nan ideanan y puntonan cu ta importante pa e scol, unda cu e tambe lo trece aspectonan cu e tambe ta haya importante pa e funcionamento y resultadonan di e instituto.

E mandatario a indica cu e kier repasa hunto cu IPA kico ta nan retonan, kico ta e cosnan cu mester un tiki mas atencion di nan banda, kico ta nan pensamento tocante diferente factor y topiconan unda cu nan lo kier trece innovacion, entre otro. ❑

Colegio Santa Filomena ta cla pa e Royal Jump-Up diahuebs awor



ORANJESTAD- E Royal Jump-up di diahuebs awor ta priminti di bira un evento super grandi y sigur memorabel pa tur mucha cu ta bishita scolnan basico na Aruba. Un total di mas di 4500 alumno ta ser spera den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota unda tur lo ta bisti den nan T-shirt color blauw cla cu dos strepi gel cu e Shoco riba dje, simbolonan cu ta pertenece na nos dushi isla Aruba Durante un bishita na scol basico Colegio Santa Filomena na San Nicolas por a mira ta con e scol ta preparando su mes pa e parti di movecion riba musica tambe yama flashmob. Maestra Patricia de Palm a conta nos cu pesar di e tempo cortico pa entrena y e grado di dificultad di e flashmob, e muchanan tur ta consciente cu pa diahuebs awor riba e gran dia nan mester ta cla pa duna nan presentacion pa e Rey y Reina.

E scol y e alumnonan ta masha entusiasma di a haya oportunidad pa participa na e Royal Jump-up, pa e alumnonan y maestronan e lo bira algo cu hamas nan lo lubida. E entrenamentonan ta den full swing, nan ta reparti esaki pa grupo y despues haci un ensayo general cu tur e klasnan participante. "Casi tur scol basico na Aruba pa prome biaha den historia lo uni hunto den un solo evento di deporte. E muchanan ta haya e chens di mira Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Maxima di cerca, algo cu no ta pasa tur ora", juffrouw de Palm a bisa.



Mester remarca cu na banda di esaki, un alumno di Colegio Santa Filomena a ser scogi entre tur e otro alumnonan di scolnan basico na Aruba pa haci entrega di un bala na e Pareha Real. Colegio Santa Filomena lo participa cu klas 3 te cu 6 esaki danki na e ayudo di transportacion cu e scol a haya di entre otro Arubus y Mariniers Kazerne cu lo hiba e alumnonan diahuebs mainta tempran pa nan zona na Plaza Betico Croes.

E Royal Jump-up ta un evento specialmente organisa pa tur mucha di scolnan basico. Debi na e espacio limita di acomodacion den Guillermo Prospero Trinidad, e diahuebs mainta aki lo ta uno cera pa publico en general.

E escritora ganado di premio Nobel, Doris Lessing a fayece



London, INGLATERA – E escritora Britanico, Doris Lessing, premio Nobel di Literatura na 2007, a fayece ayera, na edad di 94 aña di edad. Lessing a nace na 1919 Persia, actual Iran, di mayornan Britanico y a wordo cria na Rhodesia, actual Zimbabwe. Desde 1937 el a biba den Reino Uni.

Lessing tabata e autor di obranan manera Sing the herb (1950), The Golden Notebook (1962), Stories of London (1992) y hopi otro cu a haci su persona e miho pa merece un gran cantidad di premio, entre loke ta destaca e Medicis y Principe de Asturias de las Letras.

E Academia Sueco, na momento di a otorga premio Nobel, a describi Lessing como e "escritor epico femenino cu hopi experiencia kende cu skepticismo, pasion y un poder cu vision a samina cu minuciosamente un civilisacion dividi."

Sin embargo, e escritora no tabata por a asisti na e ceremonia tradicional di entrega di e premio pa motibonan di salud. Por ta e obra mas aprecia di Lessing ta "The Golden Notebook" (1962), caminda el a relata e experiencia di un escritora cu exito kende ta mantene un diario personal.

Segun e Academia Sueco "e movemento feminista a considera e buki aki como un trabao pionero, caminda cu ademas ta pertenece na un cantidad di obranan cu a confirma e mirada cu tabata tin riba siglo XX di e relacionnan entre homber y muhe."❑

Subdirector di inteligencia Libio a wordo secuestra

Tripoli, LIBIA – Fuentenan cerca na e organismo di siguridad Libio a bisa cu e subdirector di inteligencia di Libia, Moustafa Nouh, a wordo secuestra.

Segun informacion, e hecho a sosode den e aeropuerto di Tripoli ora cu Nouh a regresa e pais. Sinembargo, autoridadnan no a confirma esaki ainda.

E secuestro di Nouh a sosode memey di un welga general provoca pa e presencia di ehercito regional den e capital di e pais.

E welga a wordo convoca despues cu por lo menos 43 persona a fayece diabierna ultimo den e bario di Tajoura, pafo di Tripoli, ora cu integrantenan di e ehercito Mistrata, kendenan a yuda den derota Muammar Gaddafi dos aña pasa, a tira contra di miles di manifestante cu a reuni pa exigi e militarnan bandona e ciudad.



Prome minister di Libia, Ali Zeidan.

Luna pasa, e prome minister, Ali Zeidan, a wordo secuestra pa algun ora.

Desde diasabra ultimo, mayoria di scol y tiendanan ta cera y hopi residente local y algun grupo arma a instala barera di proteccion blokiando algun caya.❑

50 persona a fayece despues cu avion a cay na Rusia



Kazan, RUSIA – E Ministerio pa Situacionnan di Emergencia di Rusia a informa cu por lo menos 50 persona a fayece ora cu un avion Boeing 737 di pasahero a cay na e aeropuerto di Kazan, capital di e republica di Tatarstan. A bordo tabata tin 44 pasahero y 6 miembro di tripulacion. E avion cu tabata procedente di Moscu a dal riba e pista di e aeropuerto ora cu esaki a purba di baha despues di a aborta un prome intento di aterisahe.❑



Tragedia durante careda

Pagina B4

Deportistanan invita



Pagina B2

Triunfante!



Pagina B4

Empate!



Pagina B5

BON DIA Aruba

Aruba Softball Bond a cuminsa cu les di softball na scolnan

ORANJESTAD- Den luna di October pa ta exacto dia 17 di October Aruba Softball Bond a organisa hunto cu tres atleta di seleccion di softball di Hulanda un clinica pa asina hobencita nan femenino entre edad di 8-12 aña cera conoci cu e deporte. Como 40 mucha a participa y ASB mesora a traha riba su plan unda Kudawecha Basisschool lo fungi como e proyecto piloto pa e plan di ASB. Diahuebs siman pasa dia 14 di November despues cu ASB a reuni cu e mayornan un total di 20 hobencita a inscribi oficial y a cuminsa e les di softball. Les lo continua tur diamars y diahuebs mesora despues di school di 130pm pa 3pm. Muchanan ta sumamente contento y alegre mescos cu e mayornan tambe ta. Durante reunion cu mayornan presidente Endy Croes hunto cu Chipen Chirino a comparti hopi informacion importante pa mayornan pa asina e proyecto aki lo por cana bon. Den futuro cercano lo lanta tambe un comision di mayor. ASB a splica cu ora e proyecto aki ta canando lo acerca mas school basico den Noord pa amplia e grupo y prepara pa competencia den 2014. Despues lo continua pa scolnan na Oranjestad, Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolas. Asina den termino di 12 luna kier cuminsa mira e Liga aki florece cu talentonan jong brindando hobencitanan e oportunidad pa un bunita experencia cu e deporte di softball. ASB te awor ta rancando e proyecto aki riba propio boluntad y propio forsa. Ta



di spera cu esunnan concerni reconoce e trabounan y esfuersonan boluntario di ASB cultivando un parti hopi importante den nos comunidad inyectando deporte den nan bida. E balor di e trabounan aki lo wordo reconoci den añanan nos dilanti paso ASB ta kere den forma ferviente cu Aruba lo progresa y competi riba nivel internacional den futuro. E muchanan aki ta nos reis y fundeshi pa nos futuro.❑

Deportistanan di Aruba invita na Pius X School.



ORANJESTAD- Diaranson 5 di November 2013 deportistanan di Aruba tabata invitado special na Pius X School na Dakota. Esaki en conexion cu tema di Festival di buki pa mucha 2013 cu ta 'Deporte y wega'. Scol a ricibi e deportistanan di taya na un manera masha special mes. Deportistanan invita tabata Igmar Davelaar (tennis), Fiderd Vis (judo), Jacky van Putten (IBISA), Gert van Vliet (ciclismo), Jonathan Lake (futbol), Radhames Dijkhof (baseball), Jean Pierre van der Eerbeemt (kitesurfing), Jeff Nedd (boxing), Eugene Kingsale (baseball) y Mauricio Escalona (futbol). E deportistanan por a mira e muchanan baila riba e ritmo di e cantica 'Klaar voor de start' pa despues bay den cada klas. E deportistanan a conta un storia na e muchanan. Y tambe a papia un tiki di e deporte cu nan ta practica. Asina e deportistanan ta un ehempel di deporte pa e muchanan y tambe un motivacion mas pa sigui lesa ya cu lesamento ta parti esencial den nos bida. Riba e fotonan por mira mas di e bunita mainta aki na Pius X School. Di parti alumno y maestronan di Pius X School ta gradici tur e deportistanan pa haci di e mainta aki uno special.❑



Scout di Cincinatti Reds na Aruba buscando talentonan local den deporte di baseball



ORANJESTAD- Baseball International School Aruba miho conoci como BIS Aruba, a tene un Conferencia di Prensa conhuntamente cu Mr. Jim Stoeckel ken ta Director Internacional di Scout di Cincinnati Reds. E Conferencia a tuma luga riba Diasabra, November 16, 2013 na My Cakes Cafe. Durante e Conferencia di Prensa Mr. Stoeckel a splica su presencia na Aruba cual ta pa scout talento den e deporte di baseball. Tambe a wordo anuncia cu muy pronto lo tuma luga Clinica di Baseball den luna di December.

Miembronan di Prensa y distinguido invitadonan a disfruta di un recepcion den un ambiente ameno despues di e conferencia. BIS Aruba y Cincinnati Reds ta gradici tur esunnan presente, entre otro, representante di Gobierno Sr. Baba Herdé, miembronan di prensa y distinguido invitadonan pa cu nan presencia y sosten. Danki special na Coca- cola y tambe na My Cakes Cafe. Keda pendiente pa mas informacion y oportunidad cu tin na caminda. Pa mas informacion por tuma contacto via Facebook page: Baseball International School Aruba. 'More skills more fun...'❑









Seleccion di Aruba a biaha pa defende su titulo na Corsou



ORANJESTAD- Diaranson mainta e seleccion nacional di futbol di Aruba a biaha pa Corsou unda nan lo ta participante na e Copa ABCS 2013. Den e ultimo edicion di e copa aki teni na Aruba nos seleccion nacional a sa na conkista e titulo di campeon. Federacion di futbol Arubano, AVB trece algun refuerso for di Hulanda pa asina stabilisa e seleccion mas. Bou guia di e trainer nobo esta Giovanni Franken, Aruba lo defende su titulo. AVB tin un vision pa Aruba su futbol y kier desaroya esaki den e miho forma cu ta posibel, e futbol di Aruba mester por yega na un otro nivel cu e ta awor. Riba e tabla di rango di FIFA, Aruba a subi considerablemente e ultimo dos añanan y awor ta trahando duro pa esaki progresa mas ainda. Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte ta desea e seleccion di Aruba y su staf tecnico tur clase di exito den e Copa ABCS na Corsou.❑









www.leaguelineup.com/abba
E-mail address: arubabaseball_2000@yahoo.com

Playoff Semifinal

	DIA	FECHA	ORA	HOME- TEAM	VISITORS	SCORER	MOD
A	DIALUNA	11-18-13	19:45	Atco Concrete	Red Machine	Enser	Geerman
B	DIAMARS	11-19-13	19:45	O'stad Stallions	Ceres Brazil	Laurant	Geerman
	DIARANZON	11-20-13	19:45	Red Machine	Atco Concrete	Enser	Wester
	DIAHUEBS	11-21-13	19:45	Ceres Brazil	O'stad Stallions	Laurant	Geerman
***	DIASABRA	11-23-13	18:00	Atco Concrete	Red Machine	Enser	Martes
***	DIADOMINGO	11-24-13	18:00	O'stad Stallions	Ceres Brazil	Laurant	Yrausquin

A= Ganador A B= Ganador B ****Den caso cu tin empate*

Playoff Final

DIA	FECHA	ORA	HOME- TEAM	VISITORS	SCORER	MOD
DIARANZON	11-27-13	19:45	GANADOR A	GANADOR B	Enser	Geerman
DIAHUEBS	11-28-13	19:45	GANADOR B	GANADOR A	Laurant	Martes
DIASABRA	11-30-13	18:00	GANADOR A	GANADOR B	Enser	Geerman
DIADOMINGO	12-01-13	18:00	GANADOR B	GANADOR A	Laurant	Yrausquin
DIAMARS	12-03-13	19:45	GANADOR A	GANADOR B	Enser	Yrausquin

REGLANAN DI PLAY-OFF

- TUR TEAM PARTICIPANTE MESTER TA PUNCTUAL NA STADION;
- WAITING-TIME TA 15 MINUUT SIN EXCEPCION;
- WEGA TA CUMINSA 19:45;
- NO TIN TIME-LIMIT PA WEGANAN VALIDO PA PLAY-OFF;
- REGLANAN OFICIAL DI BEISBOL TA VIGENTE TUR MOMENTO;
- LINE-UP MESTER WORDO ENTREGA CERCA SCORER 30 MINUUT PROME CU CADA WEGA;
- NINGUN HUNGADO MAG DI BANDONA TERENO SIN PREVIO PERMISO DI E CHIEF-UMPIRE;
- TUR HUNGADO, MANAGER, COACHNAN MESTER TA COMPLETAMENTE UNIFORMA;
- REGLANAN DI BEISBOL OFICIAL TA NA VIGOR TUR MOMENTO;
- REGLANAN DI COMPETENCIA VIGENTE TA APLICABEL TUR MOMENTO.

Checo Stepanek ta gana Copa Davis 2013





Belgrado, SERBIA- E veterano Checho Radek Stepanek a gana e di tres punto di e final di Copa Davis contra di e Sobrio Dusan Lajovic 6-3, 6-1 y 6-1, y asina ta logra e 3-2 definitivo pa duna Republica Checa e titulo campeon pa di dos aña consecutivo.

Stepanek, heroe di 2012, burdugu di e Spaño Nicolas Almagro den e final di O2 na Praga, ta duna Republica Checa e victoria den cual e pais Balcano aki ta bira e prome pais cu ta gana Copa Davis, den calidad di bishitante. Esaki ta desde cu Spaña a impone riba Argentina na Mar de Plata, na 2008.

Ademas, Stepanek a bira e di tres hungado den historia di gana e Copa Davis dos biaha ora cu el a gana e di cinco punto decisivo, hunto cu e Britanico Fred Perry y e Frances Henry Cochet.

Setenta y tres puesto ta separa Stepanek de Lajovic y e Serbio, cu tabata debutando den un final y tabata tin 13 aña tempo cu Radek a debuta pa su pais. E dos factornan aki, calidad y veterano a dicidi e partido final di e di 101 edicion di e final di Copa Davis.❑

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Carni di porco stoba cu maishi

Ingredientenan:

- **1.½lb di carni porco sin weso**
- **¼ cup di hariña blanco**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **2 teenchi knoflook machica**
- **4 cup di bouillon di galiña**
- **1 bleki di tomati 16oz.**
- **1 theeleep di oragano**
- **1 theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **2 bay leaves (laurierblaadjes)**
- **1lb. di zucchini geslice**
- **3 tapushi maishi geslice**
- **2 banana berde geslice**
- **1lb. di batata dushi corta**



Preparacion:

Corta e carni na bloki y sprenkel hariña riba nan. Pone un banda. Den un wea grandi keinta e azeta. Hasa e carni te ora tur bira bruin, mientras ta dreinan cu un cuchara di palo. Saca e carni y pone den un tayo un banda. Agrega e ciboyo y knoflook na e azeta den e wea. Hasanan pa 5 minuut riba candela mediano. Basha e bouillon den e wea. Lage herbe y drei e cu un chchara di palo pa nada no pega den e bom di e wea. Pone e carni bek aden hunto cu e tomatinan, batata dushi y specerijnan. Baha e candela, pone e tapadera y smoor e pa 1 ora. Agrega e zuchini, maishi y banana berde y cuhsine pa 15 minuut mas. Saca e bay leaves afor, Sirbie mesora.

Pa 4 te 6 persona

Motociclista Kurt Caselli ta perde su bida den accidente durante e Baja Score 1000





California, MERCA- E motociclista Mericano Kurt Caselli a fayece diasabra durante e di 46 edicion di e Score Baja 1000, segun organisadonan a informa. E careda aki ta wordo organisa anualmente den e desierto di e peninsula di Baja California, den e noordoost di Mexico.

E motociclista di 30 aña di edad, kende tabata manehando e motorcycle durante e competencia den e Clase 22 di e ekipo KTM, a sufri un impacto fuerte na su cabes ora cu e tabata persiguiendo e lider di e careda, Colton Udal.

Caselli, nativo di California, diahuebs a cuminsa e caredanan como un di e faborito nan. E careda a cuminsa na Ensenada y lo a caba na La Paz.

Riba kilometer 883 di e careda, na altura di e pueblo di Santa Catarina, e motociclista a haya su mes cu un obstaculo imprevisto y a perde e control di su motorcycle.

Caselli a fayece na caminda pa hospital, a consecuencia di e golpi fuerte cu el a ricibi na su cabes ora cu el a cay. ❑

Hulanda y Hapon ta empata den partido amistoso na Belgica





Genk, BELGICA- Hulanda y Hapon a empata na 2-2 diasabra den un partido amistoso hunga na e ciudad Belga di Genk.
Hulanda a bay dilanti cu golnan di Rafael van der Vaart (13) y Arjen Robben (39), pero Hapon a logra empata den e di dos tempo danki na dos gol di Yuya Osako (44) y Keisuke Honda (60).
Faltando Robin Van Persie (lesiona) y Wesley Sneijder (decision di e persona cu ta selecciona), e ekipo Hulandes tabata tin problema pa a mantene e empate te na final di e partido.
"E prome periodo tabata hopi bon, pero despues nos tabata incapaz di hunga dilanti. Ta un problema cual lo mester wordo analisa y soluciona den e proximo partidonan", e Hulandes Louis van Gaal a declara, di ta decepciona pa e actuacion di e ekipo den e di dos tempo.
Diamars, ambos ekipo lo sigui cu nan preparacion rumbo pa Mundial. Hulanda lo hunga contra Colombia den e Arena di Amsterdam, mientras cu Hapon lo hunga contra Belgica na Bruselas.

Michael Jordan ta pone su cas di Chicaco na findishi



Chicago, MERCA- E leyenda Mericano di basketball Michael Jordan lo pone su cas na findishi dia 22 di november, despues di a fracasa den su intento pa bende esaki pa 29 miyon dollar, segun su agente a informa.
E cas, ubica den e bario elegante di Highland Park, tin mas di 5 mil meter cuadra, tin nuebe camber y ta situa riba un tereno di casi tres hectar. E propiedad tin tambe un cancha di basket, uno di tenis, un pool, un campo di golf y un cas pa invitadonan.
"Mi tin asina tanto recuerdonan bunita y increibel di mi bida den e cas aki", segun declaracionnan di Chicago Bulls den un comunicado.
"Eynan mi yiunan a crece. Eynan mi a biba e añanan cu mi tabata campeon", Jordan, kende ta seis biaha campeon di NBA cu Bulls a bisa.
Aunke cu ainda e tin negoshi na Chicago, Jordan ta considera cu e cas ta mucho grandi, awo cu su yiunan ya ta grandi caba. E cas a wordo renoba na 2011.
E parti interior di e cas tin un camber pa hunga, un bodega di biña y un salon di beyesa completamente ekipa.
E entrada principal di e cas ta dorna cu un number 23 grandi. Esaki tabata e number di Jordan tempo cu e tabata hunga pa Chicago Bulls.

Juan Martín Del Potro lo participa den e torneo di Sidney na januari



Buenos Aires, ARGENTINA- E number cinco riba ranking mundial di tenis masculino, e Argentino Juan Martin del Potro lo participa den e torneo di Sidney (5-11 di januari), cual ta e preparacion pa e Open di Australia, segun organisadonan a anuncia diadomingo.
Hunto cun'e, a anuncia otro nombernan destaca, manera e Polaco Jerzy Janowicz, semifinalista na Wimbledon y e local Bernard Tomic, ganado di e ultimo edicion.
Del Potro, di 25 aña tabata tin un 2013 excelente, cu titulonan na Basilea, Tokio, Washington y Rotterdam. Siman pasa el a participa den e Masters ATP di e final di temporada na Londres.
Den e categoria femenino di e torneo, e Polaco Agnieszka Radwanska lo defende su titulo.



Ambiente di Pasco!

Pagina B7

Preparando pa otro temporada!



Pagina B9

ECO- Pasco 2013!



Pagina B10

Awe nos seccion di Turismo



Pagina B16

Digicel a ilumina y decora rotonde di Pos Chikito







ORANJESTAD- Digicel hunto cu e comision "Bo Bario" a cende luznan pa yama e temporada di Fin di Aña bon bini y asina duna inicio oficial di e temporada aki cu sin duda lo bin cu un cantidad di campañanan promocional di Digicel. E gesto aki ta un forma pa confirma e compromiso cu pueblo di Aruba, pa nos ta djis un di e proveedornan di comunicacion mobil di nos isla, pero tambe pa ta un compania cu ta haci cosnan extra ordinario, manera nan lema ta indica.

Gerente General di Digicel Aruba, Remko van der Veldt, a bisa den su discurso cu e compania ta sinti su mes masha honra di por duna bek na nos pueblo. Ta haci esey diariamente den diferente forma pero e biaha aki specificamente den un esfuerso pa por promove e ambiente di fin di aña mas, anto na un di e rotondenan mas grandi y mas druk riba nos isla. Digicel ta masha contento cu e sosten cu nan a ricibi for di nos comunidad desde nan lansamento na aña 2003, cu a permiti nan crece y bira asina grandi.

"Esaki sigur ta un momento hopi special pa Digicel y p'esey a dicidi di lansa nos campaña di fin di aña tambe. E aña aki nos a scoge pa adopta e rotonde di Pos Chikito, pero intencion ta pa ilumina diferente bario mas cu luz y asina duna nificacion na nos campaña Brighten Someone's Christmas", asina Elaine Sing di e departamento di mercadeo y promocion di Digicel Aruba a duna di conoce.
Pa Digicel esaki sigur ta tremendo y nan ta sinti nan hopi orguyoso di por forma parti di e bario di Pos Chikito, unda cu lo tin varios actividad ta bay tuma luga cu e hendenan di bario mes. Pero tur esaki lo anuncia pronto. Segun Elaine Singh a splica, dia 14 di december proximo, Digicel lo tin un fabuloso bazaar, compaña cu dushi musica, cuminda exkisito prepara pa e hendenan di bario mes y alabes lo duna reconocemento na algun persona di bario.

"Digicel banda di cende e luznan di e rotonde, tambe a lanza su campaña extraordinario pa Fin di Aña. Lo ta bay tin placa cash den tur tipo di servicio cu bo scoge pa haci cu Digicel, esaki ta encera; recarga, habri un cuenta postpaid y hopi mas. E biaha aki no ta bay tin 1 solo ganado di placa cash, ya cu a scoge pa tin 2 fecha, unda lo saca 10 ganado. Dia 18 y 23 di december proximo, Digicel lo saca 10 ganado cu lo bishita oficina di Digicel, unda lo tin 10 'christmas bag' pa nan scoge un number. Lo tin un total di 20 mil florin cash, unda cu un 'lucky' ganado di e premio mas grandi. Tambe lo tin premio semanal, ora cu bo recarga cu 10 florin of mas, bo ta participa pa gana 1000 florin pa gasta na Ling & Sons. Tambe ta bay tin premio via manda mensahe y rey kico tin e balor di placa den e saco y por gana diferente modelo di celular y esaki ta un pakete pa ful famia", asina Elaine Singh a termina bisando.

Riba e combinacion di fotonan por aprecia momento cu Remko van der Veldt, Gerente General di Digicel a cende e luznan riba e rotonde di Pos Chikito hunto cu Elaine Singh di Digicel Aruba y mr. Desiree Croes y Ing. Donny Rasmijn, ambos miembro di Parlamento procedente di e bario.❑

Classic Car Club of Aruba celebrando nan 25 aña di existencia







ORANJESTAD- Classic Car Club of Aruba ta cumpliendo su di 25 aña di existencia y pa e motibo aki tambe Wabi a bin cu 18 auto clasico Aruba pa asina hunto cu CCCA celebra e aniversario aki.
Diadomingo mainta publico presente por a disfruta di e auto clasico nan aki na Tiera Del Sol. Hopi ta e admiracion cu e autonan aki ta lanta den e pueblo, cu ta sinti un nostalgia na momento di recorda e dushi tempo di e autonan aki, cu awor ta wordo considera clasico.❑



Heienken ta ilumina e temporada di fin di aña





ORANJESTAD- Diabierna anochi a tuma luga un evento special organisa pa Heineken caminda a dicidi di bini cu un proyecto di un kerstboom traha cu boter di e cerbes Heineken pa asina trece un poco di e ambiente di fin di aña segun Srta Yadira Sankatsing, Relacionista Publico di Romar Trading a splica, ta un tradicion cu a cay den e ultimo añanan.
Nan a trece den un forma moderno y alabes uno nostalgico. Flor de Oriente ta un bar tradicional cu a habri su portanan bek cu e logo original ariba dje. E ta un recuerdo tambe ora cu par di aña pasa por a core rond wak e luznan di Pasco.
P'esey Heineken ta invita pueblo en general pa pasa admira nan kerstboom na Flor de Oriente. ❑























Preparacionnan a cuminsa na Casnan di Lus na Seroe Pretoe pa temporada 2013









ORANJESTAD- Diasabra mainta, un biaha mas habitantenan di Seroe Preto a cuminsa prepara pa otro temporada di fin di aña. Comision Seroe Preto cu grua a lanta un misa traha di palo riba e top di seroe.

E casnan di lus di Seroe Pretoe ta masha popular tur fin di aña, tanto entre e localnan como tambe nos bishitantenan. Dia 7 di december Seroe Pretoe ta habri un biaha mas pa publico cu ta bin admira e bunita obranan dorna cu lus.❑





BON DIA Aruba

Fundacion Siña mi Paso pa Paso ta organisa exposicion "ECO - PASCO 2013





ORANJESTAD (AAN) Dialuna 18 di November2013 Fundacion siña mi Paso pa Paso Aruba tin su prome exposicion di obranan di man cu material recicla. " ECO – PASCO 2013".E obranan aki a wordo traha pa mucha y adulto special. Den e tayer cu a dura mas cu un aña, a siña e muchanan e beneficio cu recicla tin pa nos y pa nos medio ambiente, kico nos por traha cu e material recicla y e diferente formanan di recicla y asina decora nos cas, scol,y oficina di un forma bunita pa e Pasco 2013. Lo bay tin un exposicion (ECO – PASCO 2013) di e obranan di man hunto cu algun bunita cuadra di Sra, Beatriz van de Leur ,kende ta e artista invita di F.S.P.P.A. E exhibicion aki lo tuma luga na SEAPORT MARKET PLACE UNIT 21 A. E apertura lo ta dialuna 18 di November pa 7'or di anochi. E EXPO lo ta habri te cu 10'or. E EXPO lo ta habri pa publico te cu dia 3 di december, y e orario lo ta di 2'or pa 10'or. " DIA INTERNACIONAL DI DERECHO PA PERSONA CU LIMITACION". E orario lo ta di 2:00 pa 10:00. E obranan di man lo bay wordo expone y tambe si tin algun interesado por cumpra nan pa asina yuda recauda fondo pa nos plan di proyecto 2013 – 2014. Pa mas informacion encuanto e Exposicion servicio cu e Fundacion ta brinda na comunidad di Aruba por tuma contacto libremente cu nos . Adres :Kukwisastraat 28 E (Le Mirage) Ponton. Tel –fax : 5823322. Cel 7471267 – 5681946. E-mail: f.s.p.p.a@live.com.❏











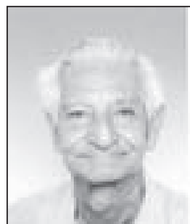






" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 62:

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mauricio Antonio Chirino
mihor conoci como Icho of Mau
22 september 1939 – 16 november 2013

Jiunan:
Ariana & Michael Koolman-Chirino
Maritza & Derwin Van der Biezen-Chirino
Gwendy & Anko Koopmans-Chirino

Nieto(a)nan:
Michael Koolman y Lyndelle Tromp
Ayckel Koolman
Denrick & Meritza Van der Biezen
Jeremy, Joshua & Jerome Koopmans

Mama di su jiunan:
Betty Jansen

Rumannan:
+ Mathias & + Lucia Chirino-Croes
Virginia & Emilio Alvarez-Chirino
Dionisia & Jacinto Tromp-Chirino
Antolino & Brenda Chirino-Cornelie

Subrino(a)nan:
Mathias Chirino & famia
Iris Chirino & famia
Eric Chirino & famia
Anthony y Filomena Alvarez-Flanegin
Maricella y Mario Tromp-Alvarez & famia
Reynold Alvarez & famia
Erica y Victor Marin-Alvarez & famia
Frank y Maritza Tromp-Labad & famia
Gladys y Benedicto (Bubu) de Cuba-Tromp & famia
Yudella Chirino & famia
Enalia Chirino
Alton Chirino & Hadidah Winklaar & famia

Swanan:
Luis & Dora Jansen-Tromp & famia
Eddy Jansen & famia
Victoriano (Pancho) & Marbeluz Jansen-Padilla Tapia & famia
Paulino (Etty) & Virma Jansen-Van der Biezen & famia
Tito & Julia Jansen-Maduro & famia

Primo(a)nan, ihanan, comer & compernan, amigo(a)nan, St. Michael Paviljoen y demas famia: Chirino, Koolman, Van der Biezen, Koopmans, Jansen, Maduro, Croes, Alvarez, Tromp, Marin, De Cuba, Cornelie, Finies, Flores, Bermudes, Matheo, Petit, Hipolite,
Daal, Petronilia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 20 november 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "St. Michael Paviljoen " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diamars 19 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo(a), conocir pa asisti na un Santo sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di



Farrah Leliana Paskel

Cu lo tuma lugar dialuna 18 di november 2013 pa 7'or pm na misa Sagrado Curason na Savaneta

Bo presencia ta altamente aprecia, concidera esaki como un invitacion personal

Na nomber di su yiunan y pareha



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta partisipa fayesimento di:



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz
mihor conoci como "Jenny"
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Diadomingo mainta tabatin ensayo general pa e Royal Jump-up









ORANJESTAD -- Diadomingo mainta cu dos persona hungando e rol di Rey Willem-Alexander y Reina Maxima, e ensayo general a tuma luga den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Ya for den oranan tempran di mainta, e Comision Bishita Real 2013 hunto cu henter e team di IBiSA, e VIP-team y algun maestro cu nan alumnonan a presenta na stadion unda a prepara pa e ensayo general pa otro siman diahuebs pa e actividad di Royal Jump-Up. Prome tur hende e posiciona nan mes na e zonanan indica pa asina verifica si tur cos ta cana na e orario stipula. Paden e alumnonan a entrena e flashmob riba ritmo di e canticanan cu ta ser uza e dia aki. E proceso completo a ser guia pa docente Adonsito Croes kende lo fungi como maestro di ceremonia dia di Royal Jump-Up.

Den e sala di stadion, e cuater personanan indica pa papia cu e Rey y Reina riba e mainta di Royal Jump-up a duna un splicacion di nan tarea.

Una bes den e compleho, e Pareha Real lo bishita e eventonan cu ta tumando luga na e momento ey tanto paden como pafo di e stadion. E mainta a bay super bon.❏



Biba cada momento

"Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque este muerto, vivirá."
Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di



Silvia Rosa Julio

Mihor conoci como "Mama Silvia"
7-7-1925 – 14-11-2013

Na nomber di su ruman:
Beatriz Ochoa
Su yiunan:
Luisa (Ino) y Jacinto Curiel
Lourdes Agudelo y Donald Kock
Etline Tromp
Ramoncito Tromp y sra.

Su nieto(a)nan:
Jerusha (Usha) Arends y Derric Kock
Viviana Curiel y Albert Grovell
Ethanael Tromp Y Sharra Chung
David Curiel
Maximo Tromp

Su bisanieto(a) nan:
Tanisha, Timothy y Tirzianne Dania
Mia-Rose Tromp

Famia: Julio, Tromp, Agudelo, Arends, Ochoa, Dania, Curiel, Kock, Chung, Grovell, Jimenez, Rivas, Chirino, Mendez, Muños, Jacobs, Orcasitas ,Pertuz Calderon, Petrochi, Lacle, de Weefer, Croes, Koolman, Lopez Penha, Heronimo, Hoek, Williams, Ridderstap, Danje, Donker, Cueto y Calle, Marchena, Feng.
Su subrino y subrina nan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan, demas famia na Aruba y Colombia y verpleegsternan di Huize Maris Stella afdeling Ixoria.
Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 19 di November na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or – 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Dialuna 18 di November di 7'or– 9'or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.
Envez di krans, un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Ixoria lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki.
Deseo di e difunto ta pa tur hende bisti colornan alegre.
"A mi que no me lloren y no me carguen luto….
Y que siga la fiesta"



Biba cada momento

Dios a yama mi, ora mi tabata reza y asina mi a separa for di boso di e mundo aki. Boso curazon no bira tristo. Stima otro manera mi a stima boso y esey lo ta boso Consuelo. Ami serca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe.

Cu tristesa na nos curason y agradecido na Dios pa tur locual ela haci y significa pa nos. Nos ta participa cu a bay sosega den brasa di papa Dios



Sra. Bibiana Filomena Mackintosh-Vrolijk

Cariñosamente jama "Meetchi, Mena of Nana"

Na nomber di su

Esposo: Mario Mackintosh

Estimada yiunan: Linda
Senaida

Nietonan: Kimberly v/der Linde
Gislaine v/der Linde
Denzell Djoegan
Shamiray Donato

Bisanietonan: Jennylaine Ras
Gilson Ras

Rumannan: Sholin y yiunan
Ita (Pascualita) y Tico y yiunan
Hendrick, Miranda y yiunan
Dionicio y yiunan
Willem, Jacky y yiunan
Versie, Eda y yiunan
Debby, Chite y yiunan
Albert y yiunan
† Swinda y yiu

Sobrino y sobrinanan

Swa y cuñanan:
Braulia, Benny y yiunan; Silvia, Jenny y yiunan
Erwin, Editha y yiunan; Ligia Henk y yiunan na Hulanda
Maria Simon y yiunan; Erna Francisco y yiunan
Luisa y yiunan na Hulanda; Ali, Candida y yiu
Rudolf, Erline y yiunan; Marianela, Burney y yiunan na Hulanda
Pedro, Sha y yiunan; James y Erika

Yiu Politico: Cesar Ochoa
Raymond Donato

Mihor amiga(o)nan:
Chichi y Hendrick; Lucia Wever; Elvia Koolman

Demas famia, tanta, omo, amiga, amigo, prima, primo, Nos grandinan di Flor di Brazil, Centro Kibrahacha, Grupo Karismatico Savaneta.

Despensa nos si nos por a lubida cualkier persona den nos tristesa

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 18 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal di Meetchi lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na CUMANA

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diasabra 16 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Defunto su deseo ta pa bisti trahe normal y despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 22

Cu hopi dolor na nos curazon, pero alaves agredecido pa locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



Sr. Bruno Koolman

mihor conoci como " Papa Bruno"
***6 oktober 1919 - †15 november 2013**

Na nomber di su:

Esposa: † Reineta Nogera-Koolman

su yiunan: Marisa & Poly
Marieta & Robby
Glenda & Fidel
Lourdes
Jean
Robby & Zandra
Sharina

Su nieto y nietanan :
Angeline & Derrel
Ernand & Juanita
Ansley & Nadine
Janis & Zeick
Haimar & Lies
Jason
Girvin
†Derrick
Giovara
Antonino
Ghislaine
Sharleen
Nemisis
Joshua

Su bisanieto y bisanietanan:
Samira , Ernand, Amaranda, Kayleen, Ziara, Logan, Zazsy, Chloë.

Rumanan:
Simplicio Maduro & famia,
Jacintha Geerman Maduro
†Juanita Thiel
†Maria Maduro
† Enriketa geerman Maduro
† Mary Maduro
†Priscilla Maduro
†melda Maduro Maduro
† Irena Fortin Maduro

Suegro y suegra :
Anselmo & Ofelia Tromp y famia

Tur su Primo y primanan, comer y compernan, Ihanan, bisiñanan y conocirnan. y demas famia :
Koolman, Nogera, Tromp, Garos, Goeloe, Ras, Mauricio, Briezen

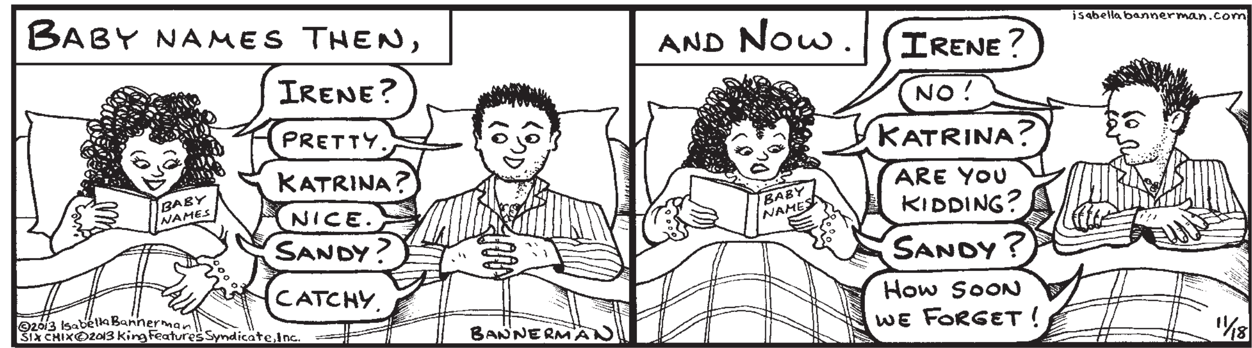
Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 18 di november 2013. Saliendo for di misa Imaculada Conception na Santa Cruz pa santana catolico na Santa Cruz. Restonan mortal lo ta resposa for di 2 or di atardi den misa.

Disculpa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia.

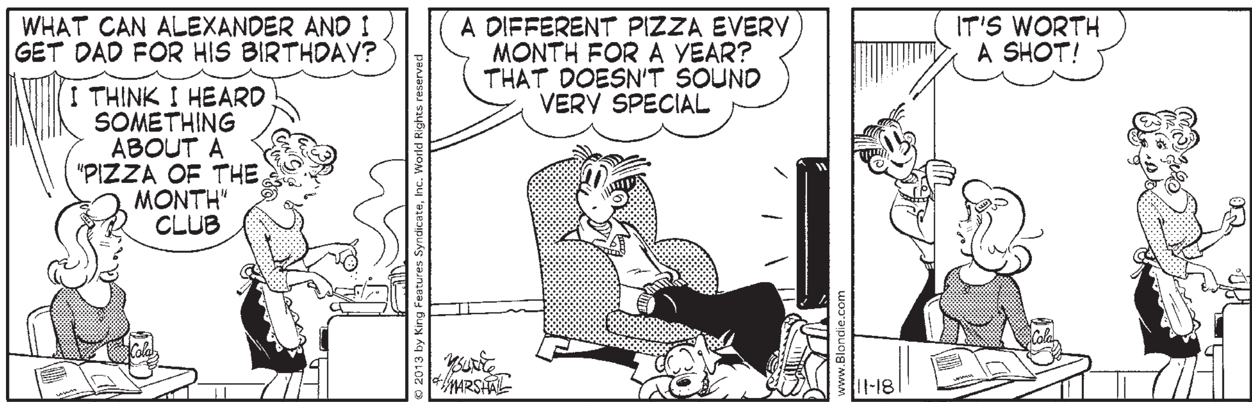
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

9			4			1		7
		5		7				
3			9		1		2	
		9		1		8		2
	3		7		4		1	
1		6		2		3		
	5		6		9			3
				8		5		
8		4			5			9

Difficulty Level ★ 11/18

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

4	5	7	2	6	3	8	9	1
9	2	8	7	1	5	4	6	3
6	3	1	4	9	8	7	5	2
2	4	9	3	5	7	6	1	8
1	6	5	9	8	2	3	4	7
7	8	3	6	4	1	5	2	9
8	9	2	5	7	6	1	3	4
5	1	4	8	3	9	2	7	6
3	7	6	1	2	4	9	8	5

1	2	3	■	■	4	5	6	7	8	■	9	10	11	12
13			14	■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
■	20			21						■	22			
■	■	■	23				■	■	24	25		■	■	■
26	27	28				■	29	30				31	32	33
34					■	35					■	36		
37				■	38					■	39			
40			■	41					■	42				
43			44					■	45					
■	■	■	46			■	■	47				■	■	■
48	49	50		■	51	52	53					54	55	■
56				■	57					■	58			59
60				■	61					■	62			
63				■	64					■	■	65		

Created by Jacqueline E. Mathews 11/18/13

ACROSS

1 __-jet; type of printer
4 Passion
9 Dermatologist's concern
13 City near Lake Tahoe
15 Depart
16 Bump __; meet unexpectedly
17 Perched upon
18 Word in the names of many bowling alleys
19 Require
20 Invigorating drug; upper
22 Jewels
23 Accepted standard
24 Lincoln, to pals
26 Baseball official
29 Cloud over the eye lens
34 Low-ranking British peer
35 __ off; diminish gradually
36 Misfortune
37 Not closed
38 Summoned with a beeper
39 Renown
40 Tavern order
41 Stacks
42 __ by surprise; startled
43 Predisposition; bent
45 Changes one's alarm clock
46 Word of disgust
47 Cod or carp
48 Snow vehicle
51 Statement of protest
56 Fuel, for some
57 Unwilling
58 Margarine
60 Villain
61 Bert's buddy
62 Close by
63 Broadway award
64 Parakeet food
65 Sault __. Marie

DOWN

1 Tax-deferred retirement acct.
2 Brooklyn team
3 Shoelace problem
4 Charm; entice
5 Kingdom
6 Carvey or Delany
7 Baker's need
8 Said again
9 Sewing machine brand
10 Leg joint
11 Thingamajig
12 __ off; falls asleep
14 Viewpoint
21 Dawn, for short
25 Saloon
26 German sub
27 Syrup flavor
28 Primp
29 Deceitful; crafty
30 Mimics
31 Not sleeping
32 One of Santa's reindeer
33 Adolescents
35 Powder
38 Tiny punctures
39 In __; stylish
41 Cribbage piece
42 Exam
44 Actor __ Moore
45 Wealth
47 Foul-smelling
48 Dundee native
49 Company's symbol
50 Deserve
52 Drill a hole
53 TV's Pauley
54 Bullring cries
55 Tidy
59 Raw metal

Saturday's Puzzle Solved

J	O	S	E	■	S	T	R	U	M	■	O	N	T	O
U	G	L	Y	■	H	O	U	S	E	■	Y	A	W	N
T	R	E	E	■	I	D	E	A	L	I	S	T	I	C
S	E	N	■	H	E	A	D	■	■	S	T	O	N	E
■	■	D	A	I	L	Y	■	■	M	A	E	■	■	■
S	P	E	W	E	D	■	■	Y	E	A	R	N	S	■
O	A	R	E	D	■	F	R	A	N	C	■	E	L	F
L	I	E	S	■	B	O	A	R	D	■	S	T	A	R
E	L	S	■	H	O	U	N	D	■	B	E	T	T	E
■	S	T	R	O	L	L	■	■	P	O	L	L	E	D
■	■	■	A	N	D	■	■	W	H	A	L	E	■	■
S	P	I	R	O	■	■	D	O	O	R	■	S	U	M
A	L	T	E	R	A	T	I	O	N	■	M	O	P	E
F	U	E	L	■	L	E	V	E	E	■	A	M	O	S
E	M	M	Y	■	L	E	E	D	S	■	Y	E	N	S

11/18/13

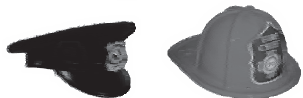
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Angela

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Maria Tel: 585-8145
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 18
Coral Princess
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

SORTEO DI 16 NOV 2013

LOTTO

LOTTO 5: 15-17-31-32-33 JOKER 07 LETTER C

ZODIAC: 9160 Tauro

BIG 4: 8454

CATOCHI: 1567 5753 5936

LOTTO DI DIA: 01-04-06-17-29

MINI MEGA: 11-18-21-24 MEGABALL 01

KORSOU: 2261 1533 4142

DIARIO: 3627 3392 9754

SUPER 4: 1615

SORTEO DI 16 NOV 2013

8-19-22-29-32-38-x4

JACKPOT $ 31 MILLION

SORTEO DI 15 NOV 2013

MEGA MILLIONS: 25-44-49-54-63-8-x4

JACKPOT $ 165 MILLION

Meteo Aruba:

ORANJESTAD – Humedad relaciona cu e fluho di biento for di noordoost por crea un awasero pasahero.

TEMPO:

Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens chikito pa awasero. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 25 grado Celsius. Solo ta sali 6:40 a.m. y ta baha 6:11 p.m.

BIENTO:

Biento lo ta modera for di direccion oost, noordoost cu averahe di 5 nudo y biento maximo di 16 nudo.

CONDICION DI LAMA:

Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 2 te cu 6 pia. Relaciona cu deining for di noordoost, lama na e parti west di Aruba por haya algun ola na cierto parti, principalmente Manchebo y Arashi.❑

SORTEO DI 17 NOV 2013

LOTTO

ZODIAC: 7793 Piscis

BIG 4: 3276

CATOCHI: 8083 8339 2550

LOTTO DI DIA: 06-08-12-24-28

KORSOU: 7956 8915 5477

DIARIO: 2376 5376 7119

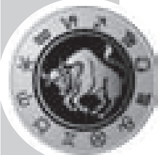
SUPER 4: 1451

Sto. Domingo: 6163 2378 0235



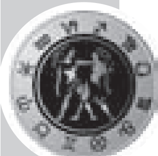
Aries

Tur cos ta posibel ora bo demostra bo entusiasmo y alegria y bo ta comparti'e cu otro. Un dia excelente pa demostra bo cariño na e persona cu bo tin banda di bo. Numbernan di suerte: 18, 20, 37 y 51.



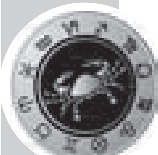
Tauro

E problemanan di pasado ta keda supera y a cuestion resolvi. Bo ta den un tono di fortuna, Tauro, drenta den un concurso pasobra bo ta den bo suerte. Numbernan di suerte: 12, 21, 37 y 41.



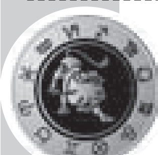
Geminis

Un hende cu bo no a pensa riba dje, ta sinti un atraccion fuerte p'abo. Esaki ta un tempo ideal pa tur cos cu ta implica consolidacion di pareha. Numbernan di suerte: 3, 17, 45 y 56.



Cancer

Lo surgi circunstancianan cu no a wordo premira, Cancer. Lo importante ta pa bo ta flexibel. Numbernan di suerte: 16, 28, 31 y 46.



Leo

E movemento di Luna den bo elemento. Candela ta inspira bo y yuda bo bay padilanti. Debi na e bon energia, bo ta disfrutando e momentonan aki. Numbernan di suerte: 4, 14, 22 y 36.



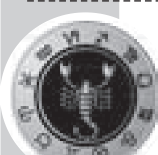
Virgo

Aunke a pasa algo cu no a agrada bo, na e momentonan aki djis ignora. E proyectonan
cu a atrasa bo tin hopi probabilidad di ta exitoso si bo pone di bo banda. Numbernan di suerte: 1, 32, 47 y 53.



Libra

Evita trece dilanti cierto situacion di pasado cu ya bo a supera. E confiansa lo wordo cultiva tur dia y ora no ta existi respet na individualista den pareha, algo ta fout. Numbernan di suerte: 3, 22, 43 y 47.



Scorpio

Un cambio lo cumbini bo pasobra lo bo extrae un gran experiencia. Ta posibel cu bo ta casi pa caba cu un relacion di forma inespera, pero no laga bo mes cay. Numbernan di suerte: 13, 23, 31 y 40.



Sagitario

Bo ta bibando un etapa di cambionan intensivo den bo horizonte sentimental. Tin asombro rond di bo ya cu ta probabel cu bo haya un circunstancia nobo p'abo. Numbernan di suerte: 16, 24, 35 y 44.



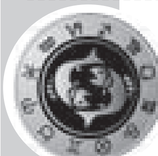
Capricornio

Cambia di opinion no kiermen bo ta no ta constante. Ta un señal di inteligencia. Lo bo bay scucha diferente opinion cu tin di haber cu bo bida sentimental cu ta preocupa bo. Numbernan di suerte: 5, 14, 24 y 38.



Aquario

Ta momento pa bo biba un romance, aunke bo tin pareha. Rebiba, bolbe inventa bo mes. Bo tin dilanti di bo un gran cantidad di trabao y actividad y bo tin cu resolve nan. Numbernan di suerte: 3, 13, 20 y 38.



Pisces

Lo bo mira bo realidad cu un optica diferente cu lo yuda bo logra bo metanan. Durante e dia aki y e resto di siman, lo surgi circunstancianan diferente cu lo cambia bo. Numbernan di suerte. 8, 11, 29 y 36.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,=
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5’or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quad riser KIMCO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa floria cu ros, pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

---

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña.
Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion.
Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

TA HUUR
Un apartment na Santa Cruz Macuarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673



BON DIA Aruba

San Miguel de Allende - Mexico Ciudad Patrimonio

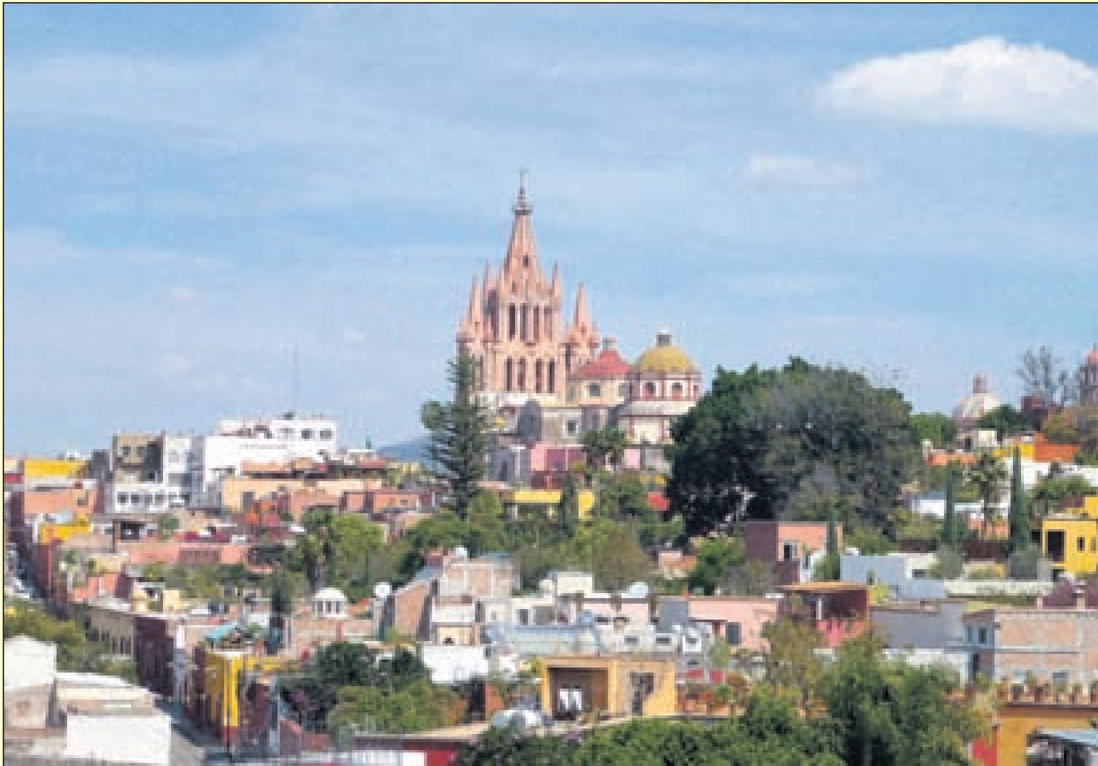
San Miguel de Allende ta un ciudad cu tin e combinacion pintoresco y cosmopolita. E tabata fungi como un parada entre e ruta di plata di Zacateca pa Ciudad di Mexico. Su centro historico ta yen di edificionan bon conserva di siglonan XVII y XVIII. Cu su cayanan smal traha di piedra natural, patio yen di mata, detayenan arkitectonico fini y suntuoso interior. San Miguel de Allende ta, sin duda, e ciudad mas bunita di Mexico. Na 2008, UNESCO a nombra San Miguel de Allende y su bisiña, e Santuario di Jesus de Atotonilco, Patrimonio Mundial di Humanidad, citando su arkitectura civil di poblado como un muestra di e evolucion di e diferente tendencia y estilo, di e Barok te e Neo gotico di final di siglo XIX.

Descubri San Miguel
San Miguel de Allende ta famoso pa su intenso bida cultural y artistico, como tambe pa su arkitectura cu ta haci su impacto, cu a wordo hereda di e cultura pre Spaño. Su deslumbrante paisahe di seronan, valles y sendero, sigur ta bay impresiona bo.
Descubri su variedad di festivalnan di musica, moda, cine y festividad religioso. Su gastronomia ta rico den sabor y traha cu un mescla di recetanan moderno y di tradicional cushina Mexicano. Bo por disfruta di nan den casnan colonial bieu pero bon restaura.

Hotel Boutique
San Miguel ta un destinacion excelente pa descansa, tur cos ta diseña na bo satisfaccion y comodidad. Tin hopi hotelnan boutique cu ta pone atencion special pa consenti su huespednan.

Patrimonio Mundial di Humanidad
San Miguel a wordo nombra Patrimonio Mundial di Humanidad, recientemente pa UNESCO. Caracteristico di e ciudad ta su grado di conservacion, autenticidad y integridad. Danki na su diversidad cultural y artesanal, edificio y monumentonan di gran importancia den e lucha di independencia d i Mexico.

Destino di retiro
San Miguel ta un luga perfecto pa biba e arte y cultura cu ta den su cayanan y plasa. Den e bunita luga di Guanajuato tin e Mexico mas colonial como recuerdo y un ambiente bohemio y artistico pa inhala, manera den poco luga di e pais. E ambiente natural, e trankilidad y siguridad cu e ta ofrece na su habitante ta un di e atraccion mas yamativo pa esun cu no kier un destino di solo y lama, sino un autentico comunidad di retiro. Solamente tres ora di e Distrito Federal. San Miguel de Allende ta un di e tesoro mas bunita di Mexico.❑



San Miguel de Allende a wordo recomenda como e prome luga pa bishita di e 25 Miho Ciudadnan di Mundo. E reconocemento aki ta bin di e revista “Conde Nast Traveler’s”. Un revista renombra cu a entrega e premio Reader’s Choice Awards pa 26 biaha.



